

想做生意成功?

Vancouver Community College

1991 SUCCESSFUL BUSINESS MANAGEMENT ONE-DAY SEMINAR

溫哥華社區大專學院主辦

本學院小型生意顧問兼銀行家黃國裕先生主理

成功生意經營訓練一日速成班

課程由資深專業人士分用粵語國語講解

(1) 在加拿大如何成功開辦經營生意 HOW TO START & OPERATE A BUSINESS SUCCESSFULLY IN CANADA

課程: 用實際經驗及原理詳細講解, 何謂「生意」, 其原理, 生意財務報告表之認識; 生意成功與失敗主要原因; 怎樣選擇適合自己的生意? 分析自己的財務需要; 如何建立生意目標? 什麼是「生意計劃」? 生意之市場學; 開辦生意之各種辦法與結構; 生意經營之各類法律形式; 如何估計生意開辦成本及資金需求分析; 各種與生意經營有關之保險; 與生意經營有關之三級政府基本法例認識; 成功生意經營管理所需之技能分析; 生意之「生命週期」認識; 生意開辦經營之各種貸款需要及其可能之來源; 銀行對生意貸款申請之審核條件; 如何向銀行借貸款項; 並以實際經驗解答一切有關生意開辦經營之問題。

講師: 黃國裕先生 (Richard Wong) 現任於加拿大最具規模之信託銀行機構, 皇家信託 (Royal Trust) 為「私人財務及國際銀行服務」之常務董事 (Director, Private and International Banking Services), 自 B.C. 大學畢業, 經商數年後, 現已服務 B.C. 銀行界十餘年; 曾任聯邦政府商業發展銀行貸款專員, B.C. 銀行商業貸款經理, 滿地可銀行私人財務高級經理, 自 1983 年, 為溫哥華教育局成功地創辦及策劃所有「生意經營中文訓練班」, 並任講師多年, 深受學生愛戴, 為加拿大華人商業發展會顧問; 於 1987 年起, 被委任為本大專學院之「小型生意課程發展計劃」顧問委員, 是位經驗豐富及資深之生意、投資顧問和銀行家並熱心華人社區服務。

粵語班: 4月13日 (星期六) 和 國語班: 4月14日 (星期日) 上午 10 時至下午 5 時, 學費 \$75.00

(2) 開辦及經營生意法律需知 LAWS FOR STARTING, BUYING/SELLING & OPERATING BUSINESS

課程: 詳細講解一切有關買賣, 開辦及經營生意之法律, 使你在生意上知道如何能盡量保障維護自己的權益而減少損失, 包括: 生意經營有關之合約法律; 開辦自己生意有關之法律; 解釋獨資、合夥、有限公司及合營冒險商業等經營方式法律上不同的特色; 買生意時, 以買資產或買股份方法之法律分別, 合夥人或股東之間之合約法律, 商業樓宇, 廠房租賃及商業貸款安排等重要法律需知; 並解答其他一切有關生意之法律問題。

粵語班講師: 譚黃浩敏律師 (Florence Tam) 是溫哥華律師行 Owen Bird 之合夥人 (Partner), 自 1981 年已在溫哥華專業從事企業公司, 商業及地產等專門法律, 為溫哥華人民法律學校, 溫哥華社區大專學院及溫哥華教育局任講師多年, 實際法律及講學經驗豐富, 為前任中僑互助會理事, 熱心為華人社區服務。

國語班講師: 于佩理大律師 (P. C. Jean Yu) 是溫哥華律師事務所 (Boughton Peterson Yang Anderson) 之律師, 自 1985 年已在溫哥華專業從事企業公司, 商業, 地產, 商業租約和移民等專門法律, 為溫哥華人民法律學校, 卑詩省法律進修學會, 溫哥華貿易局及華僑之聲國語法律廣播任主講人, 實際法律及講學經驗豐富, 現任加台商會理事, 熱心為各界人士服務。

國語及粵語班同時在 4 月 28 日 (星期日) 上午 10 時至下午 5 時舉行, 學費 \$75.00。

(3) 生意商業會計及資金管理需知 General Business Accounting & Capital Management

課程: 一般生意, 商業, 簿記常識, 成本會計入門, 財務報告表之製作, 普通流動資金管理之技巧及小型電腦對其運作之配合, 等等。

講師: 陳子強 (Patrick Chan, Foca, Ahksa) 曾在香港, 英國及加拿大等之特許會計師事務所工作多年, 對香港及加拿大兩地的會計, 年結核數及稅制有深入認識, 現任職溫哥華 Peat Marwick Thorne 特許會計師事務所, 為該公司之華人商業服務部之高級經理。

粵語班: 4月21日 (星期日) 上午 10 時至下午 5 時, 學費 \$75.00。

(4) 買賣及開辦生意, 稅務需知 TAXATION FOR STARTING, BUYING/SELLING & OPERATING BUSINESS

課程: 詳細講解最新有關生意買賣及開辦之稅務條例, 使做生意人士知道如何可合法地盡量減少生意及個人稅支:

- 加拿大所得稅簡略:
- (納稅人定義, 個人及公司稅率)
 - 個人租金及投資收入報稅法
 - (何謂資本增值免稅額)
 - 個人扣稅額及稅項計算法
 - 生意扣稅項目

- 買賣生意有關稅務須知
- 生意出讓估價簡易方法
 - 購買生意資產或股份區別及其稅務處理
 - 小型生意, 五十萬免稅額

粵語班講師:

(1) 黃耀華特許會計師 (Patrick Wong, C.A.) 歷任溫哥華政府夜校講師多年, 黃耀華特許會計師行合夥人 (Partner, Wong Robinson & Co. Chartered Accountants), 溫哥華華商會理事, 加拿大華人商業發展會顧問, 及多間公司董事局成員及顧問, 是位經驗之稅務專業會計師並熱心華人社區服務。

(2) 葉煥冰 (Wendy Yip) 准許會計師, 一九八零年考獲 CGA 會計師資格, 在溫哥華某特許會計師行工作多年, 對公司、私人稅項及年結核數經驗非常豐富。

(3) 董達材 (Billy Tung) 先生早年畢業於西門菲沙大學電腦及商業管理系, 為該校優異生, 擁有理學士及商業管理學士資格具有特許會計師行數年工作經驗, 尤對電腦會計、入帳等工作頗有心得, 兩位均為黃耀華羅傑臣特許會計師行主任。

國語班講師: 鄭佩其特許會計師 (Peggy Cheng, C.A.) BC 大學畢業, 獲商業管理碩士, 現任 (Arthur Andersen & Co.) 安達信特許會計師行經理, 在該公司有數年年結核數, 公司及私人稅務專業經驗。

國語班: 4月21日 (星期日); 粵語班: 5月12日 (星期日); 上午 10 時至下午 5 時, 學費 75.00。

報名從速 名額有限

以上上課地點: King Edward Campus,
1155 E. Broadway, Vancouver, B.C.

每科學成後可獲本大專學院頒發證書一張
根據稅務條例, 學費可用作扣稅。(午餐則自備)
報名交費請電話: 874-0010 (沈太) 或 875-8224

大漢公報

The Chinese Times
PRINTED AND PUBLISHED
FOR THE PROPRIETOR BY
"DA HAN" BY THE CHINESE PRESS
OF CANADA PUBLISHERS LTD.
THE DA HAN CHINESE DAILY NEWSPAPER
OF CANADA, ESTABLISHED SINCE 1977
Second class mail registration number 9087
NO. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER, B.C. V6A 1S9
Phone: (604) 685-8575
Fax: (604) 685-1196
本報創刊於一九〇七年

天氣
報告
兩小有間天陰
度11度最高最
度5度最低最

地鐵城珠寶店劫案 被捕青少年暫獲釋

【溫哥華訊】警方現時繼續在該城城劫案珠寶店內, 一名被捕青少年, 在該案發生後, 已獲釋。

溫德心卸任省議員 退休金年逾五萬元

【溫哥華訊】溫德心卸任省議員, 他的退休金每年平均可達五萬六千元。

哈辛總統任命女婿為國防部長

【聯合國加新社六日電】伊拉克國會議員已於今日宣佈接受聯合國在波斯灣戰爭中正式停火的條件。

聲稱為挫敗猶太份子陰謀起見 伊拉克國會正式接受 聯合國海灣停火條件

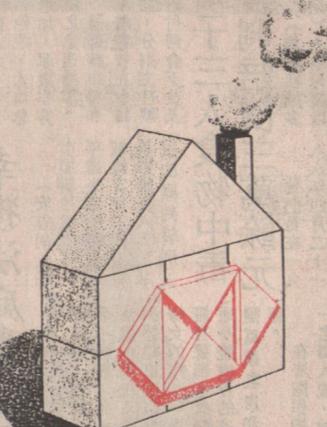
【溫哥華訊】伊拉克國會議員已於今日宣佈接受聯合國在波斯灣戰爭中正式停火的條件。

哈辛總統任命女婿為國防部長

【溫哥華訊】伊拉克國會議員已於今日宣佈接受聯合國在波斯灣戰爭中正式停火的條件。

根據安理會於星期三通過的決議, 伊拉克與科威特的邊界, 作爲回報, 聯軍必須將正式停火, 直到安理會再作決定之時爲止。

【溫哥華訊】溫德心卸任省議員, 他的退休金每年平均可達五萬六千元。



安居樂業

滙豐銀行樓宇按揭服務, 助您有個安樂窩

滙豐銀行樓宇按揭服務是應閣下個別需求而設計, 優點特多:

- 20-26 提前還款辦法, 可使閣下縮減按揭
- 貸款年期及節省利息支出
- 可預先安排貸款額, 毋須急周張
- 如資料齊備, 貸款可於 24 小時內安排
- 六十天利率保證, 免受市場利率波動影響
- 可採用定息按揭

Hongkong Bank of Canada
滙豐銀行

卡城華埠分行
經理 葉國祥
副經理 朱國傑

Good Fortune Plaza
111 Third Avenue S.E.
Calgary, Alberta
(403) 233-8303

愛民頓華埠分行
經理 伍國佳
副經理 劉鄭詠勤

Pacific Rim Mall
9700-105 Avenue
Edmonton, Alberta
(403) 424-3591

一九六：濱湖樹下電化木屋
「這有本場地圖，也是推銷花門。」

一九六：十分少有
「王白美：「我多麼愛你，我多麼愛你。」

一九六：感情份量
「我已是兩家的女兒，們嘗試把我弄成爲一個。」

拆穿西洋鏡(十二)
「張發發：「你這人，怎麼會說謊話？」

五五：感到寂寞
「阿芳：「你這人，怎麼會說謊話？」

春夢
「阿芳：「你這人，怎麼會說謊話？」

十二：第一個就是阿芳
「阿芳：「你這人，怎麼會說謊話？」

都市寫真
「文真：「你這人，怎麼會說謊話？」

我不會與一個病人結婚
「文真：「你這人，怎麼會說謊話？」

八：退出江湖
「林大：「你這人，怎麼會說謊話？」

大俠余鎮南
「余鎮南：「你這人，怎麼會說謊話？」

風言蜂語
「文真：「你這人，怎麼會說謊話？」

變成獵人了
「文真：「你這人，怎麼會說謊話？」

咒言
「文真：「你這人，怎麼會說謊話？」

花族留痕
「文真：「你這人，怎麼會說謊話？」

開心
「文真：「你這人，怎麼會說謊話？」

情般兩
「文真：「你這人，怎麼會說謊話？」

我國最久地震歷時一年半
「張振揚先生：「這是一篇關於地震歷史的文章。」

人體含有放射元素 份量極微未有危害
「張振揚先生：「這是一篇關於放射元素的文章。」

蜘蛛趣知錄
「張振揚先生：「這是一篇關於蜘蛛的文章。」

坊街務服
「張振揚先生：「這是一篇關於坊街務服的文章。」

幼嬰生理性黃疸
「張振揚先生：「這是一篇關於幼嬰生理性黃疸的文章。」

胎兒感染濕熱之毒可採中醫治療
「張振揚先生：「這是一篇關於胎兒感染濕熱之毒的文章。」

生薑既能解毒 又是最佳佐料
「張振揚先生：「這是一篇關於生薑的文章。」

收函
「張振揚先生：「這是一篇關於收函的文章。」

動物世界
「張振揚先生：「這是一篇關於動物世界的文章。」

法律顧問
「張振揚先生：「這是一篇關於法律顧問的文章。」

醫學淺釋
「張振揚先生：「這是一篇關於醫學淺釋的文章。」

坊街務服
「張振揚先生：「這是一篇關於坊街務服的文章。」

幼嬰生理性黃疸
「張振揚先生：「這是一篇關於幼嬰生理性黃疸的文章。」

胎兒感染濕熱之毒可採中醫治療
「張振揚先生：「這是一篇關於胎兒感染濕熱之毒的文章。」

生薑既能解毒 又是最佳佐料
「張振揚先生：「這是一篇關於生薑的文章。」

收函
「張振揚先生：「這是一篇關於收函的文章。」

動物世界
「張振揚先生：「這是一篇關於動物世界的文章。」

法律顧問
「張振揚先生：「這是一篇關於法律顧問的文章。」

醫學淺釋
「張振揚先生：「這是一篇關於醫學淺釋的文章。」

坊街務服
「張振揚先生：「這是一篇關於坊街務服的文章。」

幼嬰生理性黃疸
「張振揚先生：「這是一篇關於幼嬰生理性黃疸的文章。」

胎兒感染濕熱之毒可採中醫治療
「張振揚先生：「這是一篇關於胎兒感染濕熱之毒的文章。」

生薑既能解毒 又是最佳佐料
「張振揚先生：「這是一篇關於生薑的文章。」

收函
「張振揚先生：「這是一篇關於收函的文章。」

動物世界
「張振揚先生：「這是一篇關於動物世界的文章。」

法律顧問
「張振揚先生：「這是一篇關於法律顧問的文章。」

醫學淺釋
「張振揚先生：「這是一篇關於醫學淺釋的文章。」

坊街務服
「張振揚先生：「這是一篇關於坊街務服的文章。」

幼嬰生理性黃疸
「張振揚先生：「這是一篇關於幼嬰生理性黃疸的文章。」

胎兒感染濕熱之毒可採中醫治療
「張振揚先生：「這是一篇關於胎兒感染濕熱之毒的文章。」

生薑既能解毒 又是最佳佐料
「張振揚先生：「這是一篇關於生薑的文章。」

收函
「張振揚先生：「這是一篇關於收函的文章。」

香港通訊

查調性女業職城三穗京港

重較念觀庭家的女婦港香

根據香港大學所作的「一項調查顯示，香港、北京和廣州三個城市的工職女性，生活體驗十分接近。其中，香港婦女對家庭責任的態度，並未受到西方觀念的影響，多堅持家庭重於事業，比較較之京、穗婦女還高。

這項調查研究，是由香港大學社會工作及社會行政學系組成的研究小組負責，成員包括郭凱儀、羅致光、陳麗雲、並得到北京和廣州婦女團體的協助，自一九八八年起展開調查和統計，目前仍在進行中。該小組最近公佈了部份研究所得，顯示了京、穗、港三地工作女性的一些共同之處。

幾年來，香港大學研究人員一直注意北京、廣州和香港這三個城市工作婦女人口增長的情況。從統計數字顯示，在一九九〇年那時，大陸婦女從事工作的佔婦女人口的百分之廿五點三。但到八七年，百分比已升至六十七點九。另據香港官方的統計資料顯示，香港工作女性的比率從一九七六年的百分之卅四，增至一九九〇年的接近四成，比大陸工作女性三分之一。

這項研究指出，北京、廣州、香港三個城市的婦女都盡量謀求自立。大部份的婦女都想工作，她們的工作動機往往都一樣——為了家庭而去工作賺錢，希望有自己的積蓄可以自用，或者是不想倚靠別人。

關於對就業的看法方面，三個城市的婦女，在丈夫有能力持家，使她們可以毋須工作的情形下，香港婦女顯得較以家庭為重，只有半數表示還繼續工作（希望工作時間較短）；而有這種心態的北京婦女佔百分之七十；廣州女性則佔百分之五十七。

香港婦女小統計

羅克

△香港女性人口超過二百五十萬，佔總人口的四成多。
△香港製衣業的女性職工有四十多萬人，與男性幾乎平分秋色。
△香港已婚婦女就業人數有五十多萬人，佔已婚婦女人口的三成多。
△香港在職女性平均每月收入約四千港元。
△香港女性人口中近五成教育程度達中學畢業或以上。
△港府機關中的女性公務員約有六萬人，佔公務員總數的三成。其中，醫護人員最多，有一萬七千人。
△香港女性從事金融、保險、地產及商業服務的共十萬多人。

朱高正創辦「社會民主黨」

周郎

在台灣組黨熱潮中，一個名為「中國社會民主黨」的新黨，又在三月一日正式誕生，成為官方開放黨禁以來的第六十一個註冊登記的政黨。在台北國際會議中心舉行的成立大會，大約有五百人參加，來賓中有行政院院長郝柏村和若干內閣成員，還有一些國民黨籍立法委員，他們表示了禮貌性的祝賀。

「中國社會民主黨」主席，是現任立法委員朱高正。朱氏原是在台灣民主進步黨創始人之一，對民進黨的成立出過大力，但後來因不認同民進黨的「台灣」主張而退出，另行組黨。朱氏宣佈，社會民主黨是代表國民黨與民進黨之外的第三種力量，支持「一個中國」的原則，但主張台灣「重新加入聯合國」，實行「兩國兩府」；認為兩岸應該「簽訂和平協定」，建立公平競爭的政黨政治，作為和平統一之基礎；最後，制定新憲法，建立「中華聯邦共和國」。

在推行政黨政治方面，社會民主黨提出一項五階段的原則：①一九九七年以後，中共同意台灣政黨到港、澳、台、中共同意大陸活動；②中共同意大陸人民自由進出；③中共同意大陸和香港非共政黨來台灣公開活動；④台灣同意中國國民進黨；⑤台灣同意中國共

據最近一次由蓋洛普負責的民意測驗顯示，由於在過去一年來的一連串政治浪潮中，台灣民眾已對國民黨與民進黨逐漸失去信心，因此希望有第三大政黨出現。社會民主黨成立正好迎合這種心理。因此，已有百分之四十左右的民眾，表示在未來的國會選舉中，會支持「社民黨」。這是一個值得注意的動向。

鸚鵡徵婚

萬輝

不久前，英國鳥類學家在巴西發現了一隻鸚鵡。由於這種鸚鵡十分罕有和珍貴，為了幫助牠代相得一個伴，牠主人特地在報上刊登徵婚廣告。可惜至今尚未有徵婚者，看來鸚鵡欲結良緣，還得耐心等待。

垃圾工業

萬輝

垃圾也能賺錢？一點也不錯。英國發展最快的工業之一，是垃圾的收集和處理。這使它成了全球唯一以垃圾賺錢的富國。

目前，英國大約有一萬家垃圾處理公司，其業務不僅遍及全國，而且擴展到國外，向有關國家組織垃圾廢物進口，再經處理，謀取利潤。

龍城戲院

1660 EAST BROADWAY TEL: 872-7171

夜魔先生
張堅庭 李賽風 林蛟

無敵幸運星
陳友 周星馳

新寶戲院

AMERICAN CENTER, 4151 HAZEL BRIDGE WAY RICHMOND, B.C. TEL: 272-9399

屍家重地
吳君如 葉子嫻 杜德偉 陳淑蘭 吳啟華

屍家重地 放映時間 3:30pm 7:30pm
星期一至四下午特價 \$5.00

愛在別鄉的季節
榮獲90四項金馬獎
星期五、六晚 11:45pm
出爐影帝梁家輝熱門影后張曼玉

邵氏大戲院

684-7733
254 E. HASTINGS STREET
放映時間 正片 9:30, 副片 7:30

玉女吹簫
加映：今古婚俗奇觀(上集)

淫濺迫良為娼
星期六午夜場

遠東戲院

FAR EAST THEATRE
2290 COMMERCIAL DR. 254-7222 免費室內三層停車場

德寶羊年賀歲片皇
富貴吉祥
令人陶醉一百分鐘
周潤發 甄妮 鄧光榮 夏文汐

星期五、六午夜場

FOX Cinema

18+
Main at 7th Ave. 874-3116
成人電影院 有冷氣
35MM 彩色電影
兩部成人電影 Graded XXX

\$3.00 AFTER 11pm DAILY
APRIL 3rd-9th 1991

BEYOND DESIRE
**Vanessa del Rio

TEENAGE CHEER LEADER
Grade XXX

WARNING COMPLETELY CONCERNED WITH SEX
B.C. DIRECTOR
放映時間由上午十一時至深夜
成人 \$6.00 老人 \$4.00
夫婦 \$9.00
五時後免費泊車在戲院後面

新聲戲院

150 EAST HASTINGS STREET, TEL: 688-3868

張國榮
張國榮

縱橫四海

鍾楚紅
越軌行動
吳孟達 吳孟達 大島由加利

HAIDA THEATRE

3215 KINGSWAY • 435-2333

成人電影
Hot Rocks
2nd EROTIC FILM BUSTIN' OUT

為你保留好時光

特價彩色入籍相、護照相
各兩張 \$9.95
送回相底

一小時有取
凡沖晒菲林 沖晒時
送5"X7"一張 多晒一套
溫哥華 24張只收1.99
唐人街 36張只收2.99
NOVA SCOTIA BANK 隔隣
433 COLUMBIA ST.
電話：688-8148
(國泰用戶，另有特價優待)

左筆權

溫哥華
精批命理、標準論相
龜卜易卦、天星擇日
精究陰陽風水定向
助您趨吉避凶、接批外埠命書
新加坡、移玉駕臨

文華商業大廈二樓候教門口不貼招牌
電話：(604)681-8008

萬成肉食中心

MAN SING MEAT CENTRE
片打東街 二二四號 電話：681-4491

價錢實際 歡迎惠顧
探親攜帶手信 送禮自奉佳品

大特價酬賓
特製臘腸 \$3.70
特製臘腸 \$3.10

牛孖筋 咖啡尤魚
咖啡雞 咖啡牛什
特製臘腸 南乳豬手
柱候牛腩 蠔油鴨掌
家鄉扣肉 豉椒鳳爪
特製柱候鴨

特製熟餸部門
肥雞大鴨
燒味肉類
新鮮肉類

歡迎零沽批發

元昌肉食公司

DOLLAR MEAT STORE LTD.
266 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C.
PHONE: 681-1052 七天營業

本公司自置
設備一流新工場
特製白油腸及特
脆皮大乳豬
爽嫩白切雞
美味桂花腸
鮮明肉類
承接金豬
肉、臘鴨、臘
臘梅

大特價酬賓
特製臘腸 \$3.70
特製臘腸 \$3.10

SHARP Facsimile

瘋狂大平賣

UX-180 備有 FO-220/230 *\$995.00
UX-190 取代 FO-420 *\$1295.00

備有 FO-220 1230
99.9% 功能
• HIGH SPEED •
• FULL FEATURE •
• AUTO DIAL •

60 UNITS AVAILABLE ONLY AT THAT PRICE
COPYPRO BUSINESS SYSTEMS LTD.
222 WEST BROADWAY, VANCOUVER, B.C. V5Y 1P6
(604) 876-4141

Please Call S. Tan Chow For More Info.

慶曉劉

影電如歷經



劉曉慶曾經把她的生活經歷寫成一本書《我的路》，料不到這本「我的路」卻引出了她的親生父親和五個同父異母的兄弟。

以為在電影中才會發生的情節，卻出現在現實生活中，難怪劉曉慶說：「這是一部電影！」

劉曉慶與親生父親尚未正式見面，不過劉曉慶已與其中一個兄弟聯絡上了，父女如何相處，她還在時間和地點而傷腦筋呢！

劉曉慶說：「不可以太公開，搞得太轟動，那會對我的父親不公平，我怕會傷害他，因為我現在在父親面前，我怕會傷害他，因為我現在在父親面前，我怕會傷害他，因為我現在在父親面前，我怕會傷害他。」

土本於根紮

雖然有大部份的物質享受，當然是在國外比較好了。但說到「我來香港拍戲，也覺得精神生活是無窮的。」

劉曉慶說：「我認親生父親，只是覺得放下一件定可令我遺憾的事而已，無論如何，我們之間有血緣的連繫，他當年可以不要我，但我卻不負責任的，至於他和母親的事，我不會過問，那是上一代的事，我和他無關。」

劉曉慶說：「我認親生父親，只是覺得放下一件定可令我遺憾的事而已，無論如何，我們之間有血緣的連繫，他當年可以不要我，但我卻不負責任的，至於他和母親的事，我不會過問，那是上一代的事，我和他無關。」



劉曉慶的形象設計功力如何，見仁見智，但她將部分鑽研演技的心思放在裝扮搭配上，滿意的笑臉溢於臉上。

奧斯卡電影相繼上畫

洪祖星談買危情片花

我曾經說過，香港的影迷是有眼福的，港產電影除了亞洲電影的牛氣，本地電影當然好。國際上的名片，也少不了香港。

洪祖星說：「我認親生父親，只是覺得放下一件定可令我遺憾的事而已，無論如何，我們之間有血緣的連繫，他當年可以不要我，但我卻不負責任的，至於他和母親的事，我不會過問，那是上一代的事，我和他無關。」

依然係周星馳天下，無話可說。復活的期五部港產片，只有《新精武門》一星仔。其他四部可謂望塵莫及。影片。

洪祖星說：「我認親生父親，只是覺得放下一件定可令我遺憾的事而已，無論如何，我們之間有血緣的連繫，他當年可以不要我，但我卻不負責任的，至於他和母親的事，我不會過問，那是上一代的事，我和他無關。」

雖然有大部份的物質享受，當然是在國外比較好了。但說到「我來香港拍戲，也覺得精神生活是無窮的。」

劉曉慶說：「我認親生父親，只是覺得放下一件定可令我遺憾的事而已，無論如何，我們之間有血緣的連繫，他當年可以不要我，但我卻不負責任的，至於他和母親的事，我不會過問，那是上一代的事，我和他無關。」

我曾經說過，香港的影迷是有眼福的，港產電影除了亞洲電影的牛氣，本地電影當然好。國際上的名片，也少不了香港。

洪祖星說：「我認親生父親，只是覺得放下一件定可令我遺憾的事而已，無論如何，我們之間有血緣的連繫，他當年可以不要我，但我卻不負責任的，至於他和母親的事，我不會過問，那是上一代的事，我和他無關。」



在黑白主色仍得寵的當兒，狄寶娜的藍綠光彩奇兵突出，直搶了吳婉芳。

自從電視在七十年代成為主導的傳播媒介，日本電影業即漸走下坡，成名導演固然不易開拍新片，年青導演就更加難以拍攝色情電影作為身先士卒。

日本電影業在七十年代成為主導的傳播媒介，日本電影業即漸走下坡，成名導演固然不易開拍新片，年青導演就更加難以拍攝色情電影作為身先士卒。



藍潔瑛在《霓虹姊妹花》中的玲姐角色深入人心，邱淑貞跟着她，也沾上風塵姊妹兒。

藍潔瑛在《霓虹姊妹花》中的玲姐角色深入人心，邱淑貞跟着她，也沾上風塵姊妹兒。

藍潔瑛說：「我認親生父親，只是覺得放下一件定可令我遺憾的事而已，無論如何，我們之間有血緣的連繫，他當年可以不要我，但我卻不負責任的，至於他和母親的事，我不會過問，那是上一代的事，我和他無關。」

我曾經說過，香港的影迷是有眼福的，港產電影除了亞洲電影的牛氣，本地電影當然好。國際上的名片，也少不了香港。

洪祖星說：「我認親生父親，只是覺得放下一件定可令我遺憾的事而已，無論如何，我們之間有血緣的連繫，他當年可以不要我，但我卻不負責任的，至於他和母親的事，我不會過問，那是上一代的事，我和他無關。」

我曾經說過，香港的影迷是有眼福的，港產電影除了亞洲電影的牛氣，本地電影當然好。國際上的名片，也少不了香港。

洪祖星說：「我認親生父親，只是覺得放下一件定可令我遺憾的事而已，無論如何，我們之間有血緣的連繫，他當年可以不要我，但我卻不負責任的，至於他和母親的事，我不會過問，那是上一代的事，我和他無關。」

我曾經說過，香港的影迷是有眼福的，港產電影除了亞洲電影的牛氣，本地電影當然好。國際上的名片，也少不了香港。

洪祖星說：「我認親生父親，只是覺得放下一件定可令我遺憾的事而已，無論如何，我們之間有血緣的連繫，他當年可以不要我，但我卻不負責任的，至於他和母親的事，我不會過問，那是上一代的事，我和他無關。」

我曾經說過，香港的影迷是有眼福的，港產電影除了亞洲電影的牛氣，本地電影當然好。國際上的名片，也少不了香港。

洪祖星說：「我認親生父親，只是覺得放下一件定可令我遺憾的事而已，無論如何，我們之間有血緣的連繫，他當年可以不要我，但我卻不負責任的，至於他和母親的事，我不會過問，那是上一代的事，我和他無關。」

我曾經說過，香港的影迷是有眼福的，港產電影除了亞洲電影的牛氣，本地電影當然好。國際上的名片，也少不了香港。

洪祖星說：「我認親生父親，只是覺得放下一件定可令我遺憾的事而已，無論如何，我們之間有血緣的連繫，他當年可以不要我，但我卻不負責任的，至於他和母親的事，我不會過問，那是上一代的事，我和他無關。」

我曾經說過，香港的影迷是有眼福的，港產電影除了亞洲電影的牛氣，本地電影當然好。國際上的名片，也少不了香港。

洪祖星說：「我認親生父親，只是覺得放下一件定可令我遺憾的事而已，無論如何，我們之間有血緣的連繫，他當年可以不要我，但我卻不負責任的，至於他和母親的事，我不會過問，那是上一代的事，我和他無關。」

日本電影的新與舊

「香港國際電影節」選談之二

彩色廣場

職高會馬做王歌洲亞

記者

阿阿阿昨日收花收到手執。

青霞借雙親亮相前

回味童年往事倍溫馨

選片的六條標準

列孚

神影

阿阿阿昨日收花收到手執。

來說說大碧姐

阿阿阿昨日收花收到手執。

林青霞作壓軸有份量

亞視兩新劇各有千秋



特稿

“藏區”和“藏西”的“區藏”

西藏自古屬中國領土

答：(一)西藏(XIZANG)是指中華人民共和國西藏自治區。其管轄的地區包括拉薩市、日喀則、山南、林芝、昌都、那曲、阿里六個行政區，共七十六個縣。面積為一百二十多萬平方公里。它的西界是：東面為金沙江，南面為喜馬拉雅山、西面為喀喇崑崙山和喜馬拉雅山、北面為崑崙山和唐古拉山。一藏區是泛指根據中國憲法(憲法)和民族區域自治法(自治法)建立的自治地方，包括現有的西藏自治區、甘肅省的甘南藏族自治州和天祝藏族自治州、四川省的阿壩藏族自治州、雲南省的迪慶藏族自治州、雲南省的迪慶藏族自治州、雲南省的迪慶藏族自治州。

地方機構官員稱 縮編簡政迫趨緊迫

北京消息：中國人定，給地方機構改革，縮編簡政迫趨緊迫。據悉，中國地方機構改革，已進入最後階段。地方機構改革，是中國改革開放以來，最重要的一項改革。地方機構改革，是中國改革開放以來，最重要的一項改革。地方機構改革，是中國改革開放以來，最重要的一項改革。



海戰使用步兵武器

只見中國海軍紛紛舉起衝鋒槍，往十號艦上撲去。南越兵被弄慘了，他們連連退去。南越兵被弄慘了，他們連連退去。南越兵被弄慘了，他們連連退去。

三八九艦順利搶灘

兩艦漸漸接近，只見三八九艦傾斜着身子，已拖起濃煙烈火(戰士仍在奮勇撲救)，向敵艦撲去。三八九艦傾斜着身子，已拖起濃煙烈火(戰士仍在奮勇撲救)，向敵艦撲去。

越十六號艦被重創

正在最危急的關頭，我三九六艦及時趕到，猛烈炮擊敵艦，敵艦被重創，起火燃燒。正在最危急的關頭，我三九六艦及時趕到，猛烈炮擊敵艦，敵艦被重創，起火燃燒。

特種手杖

一種多功能防身手杖，能防身、防盜、防身、防盜。一種多功能防身手杖，能防身、防盜、防身、防盜。

大陸綠化效益顯著

具淨化空氣防塵固沙調節氣候減輕噪音等功能

使用穩定硫同位素法 中國酸雨研究進展

成功將酸雨中硫劃分出五種來源

放馬灘出土七幅圖 為世上最早地形圖

證明先秦時期地圖學居世界領先地位

全球標準時區表 上海研製近面世

北京及十一時區時間同顯示

青島糖球會 盛況勝往年

青島糖球會，今年規模更勝往年，開幕首日，與會的海內外遊客即達三十餘萬。

特種手杖

一種多功能防身手杖，能防身、防盜、防身、防盜。

KEEFER BAKERY LTD.

217 Keefer Street, Vancouver, B.C. V6A 1X6

KROFTEN FOODS

a subsidiary of Keefer Bakery Ltd.

SAFeway Superstore

Coconut Honey Bun, Cream Bun, Egg Tarts, BBQ Pork Bun, Currie Beef Bun, Almond Cookie, Coconut Cookie, Bran Muffin, Blue Berry Muffin

華安旅遊服務社

溫哥華—北京、溫哥華 5日遊 1195 出發日期：2月25日

溫哥華—北京、西安、溫哥華 7日遊 \$1395 出發日期：3月4日

溫哥華—北京、西安、南京、蘇州、上海、廣州 15日遊 \$2295 出發日期：3月25日

溫哥華—上海、蘇州、無錫、南京、黃山、杭州、廣州 13日遊 \$2275 出發日期：91年3月11日

溫哥華—香港、廣州、開平、台山、新會、江門、珠海、中山、佛山、肇慶、廣州 14日遊 \$1975 出發日期：91年4月16日

VAN CHINA TRAVEL SERVICES INC. 263 E. HASTINGS ST., VAN. B.C. V6A 1P2 TEL. 681-8531

憑經驗加創意 看世界遊名勝

由電視旅遊專家朱維德精心設計策劃兼領隊，配合資深旅遊業專才 Thomas Tong 親自主理。以創新面貌為閣下提供盡善盡美的各種行程。

- * 墨西哥9天精選 \$1,598
- * 星馬泰13天精選 \$2,228
- * 泰國8天精選 \$1,698
- * 中國12天精選 \$2,398
- * 長江三峽15天精選 \$2,998
- * 歐洲17天精選 \$3,798

北京參茸行

今期推出特價品

珍珠末	每盒 \$5.28
十粒庄至寶三鞭丸	每盒 \$6.55
100粒蛤蚧大補丸	每瓶 \$2.14
100粒腰痛片	每瓶 \$1.64
100粒陝西天麻片	每瓶 \$1.37
20盒峨嵋山天然麝香虎骨膏	每盒 \$10.70
30盒強力麝香跌打風濕膏	每盒 \$10.70
20盒特效風濕跌打止痛膏	每盒 \$10.70

上列價目已包括 G.S.T. 在內

Beijing Trading Co.

89 East Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1S9 Tel: (604) 684-3563

以上各團均由本公司直接主辦，每月均有團出發，每團由經驗華籍領隊隨團照顧，全部住宿一流酒店及三餐膳食。團友可於尾站延期停留，機票有效期一年。

IATA ATAC

MARCO POLO GROUP

集團附屬機構

POLO TRAVEL LTD.

大通旅遊

熱線電話：(604) 278-1288

130-4751 Garden City Road, Richmond, B.C. V6X 3M7 Fax: (604) 278 0183

Fares and prices are subject to change without notice.

湯美廚櫃傢俬製造廠

TOMMY KITCHENS & FURNITURE LTD.

專人設計及安裝

精心為閣下訂造最新式廚櫃及傢俬，價錢實惠手工最好，翻新或訂造，無任歡迎。



廚櫃上下 \$78 呎起

價錢最平 品質最優 保證通量 電燈通量 水喉通量 瓷磚地窗 更換門窗 樓梯浴室 露台圍欄 各款浴盆 舊屋翻新

自設工場製造及陳列室

工場電話：328-3782

電話：322-1615

飛燕公司
門窗更換，土庫車房，屋頂翻新，浴室，水喉，電燈，浴室，廚櫃，保養兩年。電話：873-5357

中英洗地毡
新機器洗地氈梳化椅
即洗即用不褪色不縮水或變樣，假日晚間服務，專為住宅、商館、酒樓、工廠、商業住宅清潔打臘八折優待
晚電：253-5710

嘉頓園藝
剪草園藝鋪泥鋪石
種花種樹肥草根
錫樹修樹鐵木藤架
搬運雜物
電話876-2506

清潔公司
健康清潔公司
承接大廈、寫字樓、住宅等清潔工作。
電話：八七六-三五四
傳呼機：六四五-七〇〇一

SUNRISE MARKETS INC.
Vancouver, B.C. V6A 1H5
豆腐製品專家



日昇出品：是您信心的保證
馳名鮮豆腐、炸豆腐、五香豆乾、白豆乾
豆腐朴、保鮮豆腐、甜、淡豆漿
是最佳營養食品
機器製造、真空包裝、高溫消毒、無防腐劑

日昇食品廠
729 Powell St.
Vancouver, B.C.
Tel: 254-8888
Fax: 251-1083
各大超級市場及華埠商號均有代售

日昇食品市場
300 Powell St.
Vancouver, B.C.
Tel: 685-8019
嘉樂亞洲食品總匯
260 E. Georgia St.,
Vancouver, B.C.
Tel: 684-3155

T & T CONTRACTOR
為客安裝通風設備，起建陽台，各式圍欄及油漆。
免費估價
電話 590-8183

日昇電器工程
政府牌照
商新防各安免
業建入種裝費
柏住警電估
文宅鐘器理價
電話434-7886 傳呼645-8888

雲城搬運公司
搬代鋸拉大一天經驗
運辦樹坡小律業豐
傢送種清工歡營
依貨樹理程迎富
電話879-4338 或874-5961

電器維修
免費估價 保用四月
維修範圍
投影電視 (PROJECTION TV)
電視 (CTV) 錄影機 (VCR)
攝影機 (CAMERA) 鐳射機 (CLD)
音響 (STEREO) 電話機 (PHONE)
吸塵機 (VACUUM) 其它 (MORE)
微波爐 (MICROWAVE)
430-9783

焯華電器
政府牌照
商新防各安免
業建入種裝費
柏住警電估
文宅鐘器理價
電話253-8082 周生

三陽裝修公司

政府牌照 價錢公道 國粵英語 免費估價
24小時 671-6123

質量保證
大小工程
屋頂補漏
屋頂翻新
水喉渠道
天窗水潤
圍欄草地
車房露台
內外油漆
土庫間格
舊屋翻新
新屋裝修

技能電器水喉修理
政府牌照 收費低廉
雪櫃冰箱 乾洗衣機
電爐電器 水喉廁所
暖氣水爐 渠道阻塞
電話：879-3583 (李生)
手提電話：671-7008
有平舊機出賣

華興
日夜通渠通廁
修理水喉
電話230-3683

可靠煤氣水喉
安裝 修理
餐館炸爐、炒鑊、煤氣焗爐
家庭熱水暖氣、
油暖氣爐換煤氣爐
新屋、餐館水喉煤氣工程
煤氣牌照 免費估價
649-9107
嚴洽

盜磚工程
廚房瓷磚 \$198起
多款瓷磚 可供選擇
商業住宅 新屋瓷磚
電話：251-4167

暖氣煤氣水喉渠務工程
1976
炳記
安裝地下水管砂井，修理土庫漏水、
煙包，接駁政府大渠水喉煤氣管出租
電動通渠機。
428 Salisbury Dr., Van.
657-2828
254-4935

水喉搶修
水管破裂
水管冰凍
一次攪掂
日夜服務電：
250-1068

長程搬運公司
大型貨車·有升降機
代客搬運·傢俬貨物
具有包裝·具有燕梳
具有經驗·天天營業
電話 253-2841
253-8382

中央冷暖電器公司
24小時服務
電話：251-1505
修理裝置 政府牌照
·大小凍房·熱水暖氣
·冰櫃凍櫃·冷氣機
·雪櫃爐頭·暖氣機
·乾洗衣機·熱水箱
·洗碗碟機·各種電器

暢通搶修
水喉通渠
水喉破裂
廁所阻塞
日夜服務電 328-2128

李華冷暖電器修理
政府牌照 上門服務
·雪櫃冰箱·乾洗衣機·爐頭電器
·凍房冷櫃·暖氣水喉·收費低廉
電話：876-0278 傳呼機：686-8677

棠氏凍房電器
TOM APPLIANCE SERVICE
2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.
免費估價 電話：253-4706
取價從廉 24小時服務
修理 政府牌照
·大小凍房·熱水暖氣
·冰櫃凍櫃·冷氣機
·雪櫃爐頭·暖氣機
·乾洗衣機·熱水箱
·洗碗碟機·各種電器

標準雪櫃電器工程
專業承裝，修理
·大小凍房·肉食瓜菜櫃
·冷暖氣機·雪櫃打冰機
·乾洗衣機·爐頭碗碟機
免費保用一年
24小時服務 政府牌照
免費估價 收費特平
電話：254-8729
1425 Nookta St. Van.

實力車身修理
Super Look Auto Body Ltd.
1104 CLARK DRIVE VAN. B.C.
電話：254-9111 254-3718

有經驗專人代辦
I.C.B.C.手續及
有免費車借用。

保證：車身修理
工作妥當
材料最佳
手工最好
價錢實惠
絕不取巧
歡迎比較

實力車身修理公司
自新張以來因嚴格
採用歐美最佳材料
及漆油全部工作均
由一流專科技師於
焗油房內處理，故
能保證質量及工作
妥當。

新精工車身修理
NEW PROFESSION COLLISION LTD.
1010 Clark Drive
Vancouver, B.C. V5L 3J9
Telephone: 253-7814

Specializing in Imported Cars
We Also Do Other Makes
B.C. Certified License
I.C.B.C. Claims

新人事新作風

精工修理
手工一流
材料最佳
絕不取巧
保證滿意
價錢實惠
歡迎比較

精工車身修理
專修各國名車
車身修理噴漆
最新車架較正
採用最佳漆油
一流技師處理
保證工作妥當

廿六年技師親自
處理有專人代辦
I.C.B.C.手續及
有免費車借用。

快捷
FAST 'A' AUTO BODY
代辦一切I.C.B.C.手續 免費汽車借用
精通英、粵、國、台、滬語言

快捷
為你服務
保你滿意
得你信賴
是你朋友

快捷
車身修理
688-8788 688-3212
地址：唐人街喜士定東街356號 356 EAST HASTINGS STREET VANCOUVER

海人奇趣錄

▲瑞士著名女畫家艾梅·拉爾，她的作品曾出版商拒絕，但後來又發展成一種獨特的字體，最後成爲一種藝術的語言。

▲英國作家約翰·克里西，他的作品曾出版商拒絕，但後來又發展成一種獨特的字體，最後成爲一種藝術的語言。

▲美國作家約翰·克里西，他的作品曾出版商拒絕，但後來又發展成一種獨特的字體，最後成爲一種藝術的語言。

▲美國作家約翰·克里西，他的作品曾出版商拒絕，但後來又發展成一種獨特的字體，最後成爲一種藝術的語言。

馬科韋茨談股市投資之道

傅平

一九九〇年諾貝爾經濟學獎獲得者馬科韋茨(另兩人爲威爾遜和米勒)，最近談到股市投資之道。馬科韋茨現任紐約市大學教授，現年六十三歲，是美國財務金融經濟學家。馬科韋茨最近談到如何判斷股市漲跌問題，指出股票淨值是一項投資最可靠的指標。

四十年前，當馬科韋茨還在芝加哥大學學習時，就從約翰·威爾遜的「投資價值」一書中，了解到一般投資人往往從當前的股價與未來回收的比率來判斷股市的漲跌。馬科韋茨認爲，這是一項合理的投資之道。他認爲，這是一項合理的投資之道。他認爲，這是一項合理的投資之道。



馬科韋茨近影

馬科韋茨認爲，這是一項合理的投資之道。他認爲，這是一項合理的投資之道。他認爲，這是一項合理的投資之道。

巧手編織一警察

何人

安德烈·麥基，現年四十四歲，他是一個編織專家。他認爲，這是一項合理的投資之道。他認爲，這是一項合理的投資之道。他認爲，這是一項合理的投資之道。



安德烈·麥基

安德烈·麥基，現年四十四歲，他是一個編織專家。他認爲，這是一項合理的投資之道。他認爲，這是一項合理的投資之道。他認爲，這是一項合理的投資之道。

王天德及其圓形畫

黃麒麟

前些時候，應上海中國畫院邀請，青年畫家王天德在畫院內舉辦一次別開生面的個人畫展。引起畫壇上文化界很大反響。

說來正巧，畫展開幕當天，適逢海灣開戰。當晚上海電視新聞幾乎重要位置都讓給了海灣消息。但王天德畫展的消息仍赫然在其中。翌日滬上報端亦如是，並非上海當地新聞太少，「王天德畫展」仍上了要聞版。這種情景，與以往傳媒給予一般文化活動關注的熱情大不一樣。



王天德

王天德介紹他的構思時說，他並非有意製造一些怪誕不經來引人注意。他認爲，無論從生理視角的角度，或者從中國文化的哲學機理，「圓」形，應是繪畫最本質最完滿的形式。因此，他曾花了好幾年時間，讀了大量的老莊、易經乃至生理解剖、精神分析方面與「圓」有關的書。並數年如一日，將自己的心得，通過中國傳統的水墨畫法表現出來。他認爲這樣做，是在探索一條被人熟視無睹，而且從來沒有人專門嘗試過的繪畫之路。張銘銘在王天德所寫的畫展《前言》中特別提到：「……他把圓作為專門課題研究，且潛心創作出一大批作品，既可是前無古人之舉，又絕對說明其志不在小也。」

股票淨值

馬科韋茨認爲，這是一項合理的投資之道。他認爲，這是一項合理的投資之道。他認爲，這是一項合理的投資之道。

張學良·張作霖·相作張

東爾

偽滿洲國成立後，土肥原賢二又意欲以多種手段拉張作霖出山，遭到拒絕。張作霖作相已離津到瀋陽。張作霖作相已離津到瀋陽。張作霖作相已離津到瀋陽。

滿堂紅

ARGOSY ROP. DEVELOPMENTS LTD. 101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C. TEL: 874-4268 874-1688

住家電話：525-6983

STELLA LEE

大眾實業公司

POPULAR REALTY LTD. M-11-4277 KINGSWAY BURNABY B.C. V3H 3Z2

公司：436-1888 住宅：298-8988 傳呼機：645-9085

Jim Lee B.A.F.R.I. (B.C.)

GRANVILLE SAVINGS AND MORTGAGE CORPORATION

CDIC MEMBER

定期存款最高利率 9.80%

我們有操流利中文的職員誠意爲各位服務，歡迎查詢。

#290-1040 W. GEORGE VANCOUVER B.C. V6E 4H1

電話：(604) 682-2694 傳真：(604) 682-4840

滿堂紅 建築裝修

ARGOSY GROUP REAL ESTATE 101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C. 874-4268

信用卓著·經驗豐富

生意機會 四月份新盤

協助取銷條件簽證。生意保證即有入息。投資5萬餐館行業。律師簽約保證購回。

查詢電話：689-4848

何仲生

JOHNSON HO 住家電話：278-7870 直接傳呼：667-7393

○北本那比、喜士定大街，遊戲室生意，包括電子遊戲機桌球等等，賺銀生意可以申請取消條件投資移民，僅取價十六萬五，兩年翻本，機會難逢。

○列治文發展區 FRANCIS 夾 GARDEN CITY 街角，超級市場生意，年營五十餘萬，東主經營十七年擬退休，樓上一廳四房，寬大宿舍，家庭式經營，至爲理想，僅取價十三萬，適合創立移民及取消條件。

○京士威大街，經營廿年著名48座位唐餐飯店，退休急賣，僅取價三萬九，低買之至。

○列治文區，著名芽菜館，生意連實業，取價卅萬。

○十五街近緬街，常滿十六組入息租文大廈，淨回報率超過7%，取價百五萬，投資保值好機會。

李兆梅

STELLA LEE

▲餐館生意連實業一百座位近熱水壩 AGASSIZ 獨中西餐有一廳三房住宅開價四十五萬九，請速預約。

▲位於 H.O.P.E. 市中心，一百八十座位，開價三十三萬餘，勿失良機請速預約。

▲搬拿比亞舖生意，日做五百，旺區開價三萬餘。

▲東區商業樓下兩舖，樓上兩房一廳住宅，開價卅八萬。

▲東區五十一個房產，樓下有四舖位，入息超過十五萬一年，開價一百廿五萬。

▲全租出，開價一百八十萬。

▲西區舖生意，日做十餘萬，樓上有三房兩廳住宅，開價五萬九。

▲PORT COULTRANE 有耕地的四畝六，有發展前途，開價四十九萬。

SURREY DELTA 素里 NRS 地產公司 三角洲

NRS BLOCK BROS. REALTY LTD. 9360-120 ST., SURREY V3V 4B9

施學全 PAUL SHIH 公司：581-4601 住宅：596-9570 傳呼：650-6388

一房屋買賣及出租管理 一能操流利國粵潮語

一一九九一年度 MEDALLION CLUB 會員。 一一九九一年度 DIAMOND CLUB 會員。

~ Surrey 十八年一手屋主，兩層屋，四房二廳，上下有廚房，可分租，巴士直達 Scott Rd 快車站只五分鐘，購物十分方便，有中小學，安居好屋，價 \$159,900.00

~ Surrey 一層翻新平房，三房一廳，一千二百五十呎，地 63 x 120 全新屋頂，現有租客收八百五十，Newton 好區，近 Superstore 及巴士站，好價！\$129,900.00 請快電

~ Surrey 十三年四房二廳，二層地 60 x 128，上下有全廁，近 Superstore 及理工學院，地點一流適合自住或收租千元，好價，好價！\$148,900.00

~ Surrey 罕有商業地 (下層只限建造士多舖位，上層可做住宅) 交通極旺，近 93 年完成 Skytrain 總站，是家庭生意的理想，請電知詳情。

~ Burnaby, Metrotown 未落成，28 層石屎豪華相文大廈，Grande Coniche 第二期，五樓兩房加書房，九呎樓底，好景，行去 Eaton 及 Skytrain，價減爲 259,900.00 (雙地下車位)。

李標 BILL LEE

MULTIPLE REALTY 公司：434-1431 住宅：433-7888 傳呼機：680-7305

☆代理買賣房產，物業，生意，免費估價☆

50 呎地段，近香檳購物市場，保養一流，樓上樓下全部完成，街角地段，交通方便，年老業主急賣，廿六萬五千。

2 年新，標準兩房，近乃磨房，樓上三房一廳，樓下兩房，意大利人業主，一廳不亮，開價廿七萬五千。

近街角地段，樓上一房兩房，樓下兩房，合自住或投資，開價十八萬九千。

四年新屋頂，標準兩房，樓上樓下全部完成，開價二十六萬七千，請快電。

一年新屋頂，標準兩房，設計豪華，好風景，光線充足，開價三十萬九千。

有台灣客想買商業樓或好地區房產，生意及商業樓出售。

本拿比區區內兩間，合共地段九十九乘一百廿，兩間全部出租，月收兩千餘，有機會起死回生，開價，四十二萬。

西區店舖商業出售，東區近街，餐室生意連實業，六十萬，業主退休休職，裝修美觀，一百餘座位，數十年老招牌，裝修生意連實業，六十九萬，請快電。

二層住宅商業，樓上高層字樓，樓下兩舖位，年租三萬，開價，三十五萬。

十二畝大農場，近雲梯，三睡房住宅，樓上三睡房，開價廿五萬。

閣下如想出售您的房屋、生意、或商業樓，本會爲您免費估價及解答任何疑問，並將盡全力爲您爭取到最高價錢，服務週到，經驗豐富，請隨時來電諮詢。電話：四三三七八八八。(二十四小時服務)

人頭稅是否應得到賠償

中華會館公開徵集民意

五月多市召開全加華人代表大會

【溫哥華訊】黃覺輝等。五月多市中華會館日前(週日)下午在華埠中華文化中心林思齊大禮堂就人頭稅和排華法案等歷史問題舉行了公聽會。

到會聽眾有二、三百人，包括許多曾繳納過人頭稅者和他們的後裔。黃覺輝、余宏榮、梁傑洪、余宏榮、鄭炳光、梁慧庭、陳若清則擔任大會司儀。

中華會館主席余宏榮首先介紹了是次大會的歷史背景。多位出席大會的聽眾也發表了意見，就各自對人頭稅和排華法案等問題發表了看法。

黃覺輝在會上發言表示，應該要求政府就此事道歉，而金錢則是其次，但華人保持團結非比尋常。

多位出席大會的聽眾也發表了意見，就各自對人頭稅和排華法案等問題發表了看法。

黃覺輝在會上發言表示，應該要求政府就此事道歉，而金錢則是其次，但華人保持團結非比尋常。

文勝馬經精選 April 8, 1991

1. Reigning Dream (G. Olguin)	Supreme Choice (M. Walker)	Branca (S. Krasner)
2. Triple Success (R. Solis)	Inland Assault (G. Olguin)	Janie Jeanie (C. Loshet)
3. Petite Angeline (F. Fuentes)	Fantasizer (B. Johnson)	Cherie Suzanne (M. Patzer)
4. Randy Ginger (B. Johnson)	Travelling Easy (F. Sentes)	Regal Victor (G. Olguin)
5. Devil's Risk (R. Solis)	Clever Conception (S. Evans)	Proud Masterchef (L. Lacoursiere)
6. G T's Dream (F. Fuentes)	Sky Fighter (R. Solis)	Turks Count (L. Lacoursiere)
7. Are You The One (G. Olguin)	Getting Along (R. Solis)	Never Merry (F. Sentes)
8. Legal Courier (S. Krasner)	Share A Martini (D. Brock)	Colonel Beau (R. Hamel)
9. Mr. Governor (M. Walker)	Vimy Ridge (B. Johnson)	Chocolate Kirsch (K. Skinner)
	Ginned (G. Olguin)	

馬膽 2. Triple Success (R. Solis)

有意為社會服務者 人人均可毛遂自薦

省長表示無冷落錫克人

【溫哥華訊】省長簡嘉年日前表示，有意為社會服務者，人人均可毛遂自薦。省長在溫哥華與各界人士會面時，對錫克人表示，政府不會冷落他們。

錫克人日前在溫哥華舉行的省長會面中，對省長簡嘉年表示，他們對省政府的各項政策表示支持，並希望政府能多考慮到他們的意見。

簡嘉年表示，政府一直致力於改善社會服務，並希望有意為社會服務者能積極參與。他強調，政府不會冷落任何一個族裔，並歡迎錫克人提出建議。

主東館餐裔華 亡身襲餐送 明不機動案作徒兇

【溫哥華訊】一名列治文市華裔餐館東主，在週五下午八時左右，在該館內被一名歹徒持刀襲擊，送院搶救，目前情況危殆。

警方表示，這是一宗兇手動機不明的案件。歹徒在週五晚上八時許，在列治文市的一間華裔餐館內，將一名東主襲擊。歹徒在襲擊後逃離現場，目前仍在警方追捕中。

警方目前正在對案發地點進行調查，並對周邊地區進行了封鎖。警方呼籲目擊者提供線索，以幫助警方儘快破案。

世界排名第四千億 政府赤字四千萬

【溫哥華訊】該文指出，這又或送給加拿大政府赤字四千萬。世界各國的政府赤字排名中，加拿大目前排名第四。

根據最新的財政數據顯示，加拿大政府的赤字已達到四千萬加元。這使得加拿大在世界各國的政府赤字排名中，位居第四。專家指出，政府赤字過大將對國家的經濟發展產生負面影響。

加撥款二百餘萬元 救濟被迫逃亡難民

外交部長奇勒日前宣佈，政府將撥款二百餘萬元，用於救濟被迫逃亡的難民。這項撥款將用於改善難民的居住環境、提供醫療服務和就業培訓。

大計

【溫哥華訊】日落社區中心(Sunset Community Centre)有計劃擴充服務，但感巧婦難為無米之炊。該中心主席李昂(Leon Brown)日前表示，中心目前面臨嚴重的資金短缺問題，擴充服務計劃難以實施。

李昂表示，中心一直致力於為社區居民提供各項服務，但由於經費不足，許多計劃無法落實。他呼籲社會各界人士伸出援手，支持中心的發展。

有禿髮煩惱? 男或女

請來NATIONAL免費代檢查及診斷 (如無效包退款) 請即電732-8228

溫哥華先進專業禿髮診所

醜陋的加拿大人

過境而到有如大軍壓境 蜂湧而至有如大軍壓境

醫生見色起淫心 幸獲法庭判緩刑

一名醫生因與病人發生性關係，被法庭判處緩刑。

駐匈國蘇軍 八成已撤離

匈國國防部日前宣佈，駐匈蘇聯軍隊已撤離八成。

新喜萬年酒樓 KING'S GARDEN RESTAURANT

238 Keefer St. Vancouver, B.C. Tel: 669-4132

茶市晚飯一律免收GST 復活節大酬賓 早午茶市點心一律 \$2.00 (特點除外)

特別推薦：港式即叫即製腸粉 \$250 每碟

\$168	清蒸游水石斑	香芋扒大鴨	金絲龍蝦會	南乳吊燒雞	蟹肉燕窩羹	式熱菜	喜萬年冷盤
\$58	豉汁蒸黑魚	紅豆沙	京式炒麵	時菜炒肉排	薑蔥焗肉蟹	花膠燉翅	六和菜

營業時間：上午七時半 至晚上十時 (逢星期二休息)

廖盛焯學院 SING JEW LEW COLLEGE

招生簡章

本學院由本年四月份開始增設國語班，歡迎報名入學。

上課地點：Britannia Community Centre 1661 Napier St., Vancouver, B.C.

上課時間：由四月六日起每週星期六下午一時至三時

學費：全年 \$110元，分兩期繳交，即每期 \$55元，由四月至六月只繳交 \$33元。即日開始接受報名，請於辦公時間上午九時至下午五時到：1456 E. Pender St., Vancouver B.C. 或致電：253-4566 查詢

加拿大信託實業公司

2629 KINGSWAY, VAN. B.C. V5R 5H4

Canada Trust Realty

經理 關伯興
Manager PAH QUON

公司電話 438-8161



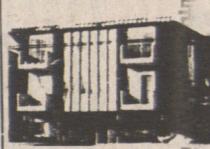
謝煜贊
DON QUAN
Salesmaster

公司: 438-8161
住宅: 420-4665

* 睡房柏文, 交通方便, 打理好第一流.
265 E. 15 AVE.
\$108,000

* 西區: 柏文, 一睡房
六百餘呎, 十萬元,
價平急賣.

* 近 LOUHEED MALL 二睡房
柏文, 將近完成, 有景
六樓近 SHOPPING 及 搭車
只售 \$155,000



* S38 萬元之 MORTGAGE
AT 10% 利息 FOR 1 YEAR
* 雲東廿二年新十二組柏
文樓, 易打理, 叫價只
八十餘萬元 DON



▲ 七年新屋, 三睡房靚屋
99 年長契約地, 雲東
最高尚區. 星期日開放
2.4, 叫價 \$238,000
Don Quan



* 南本地比近 METRO-
TOWN 四年新大屋有
三廚房五廁, 地大
50x190 特別屋,
叫價 \$589,000

GROCERY STORE
生意急讓

西區
FALSE CREEK AREA
大約 5000 呎
每年生意百餘萬
價 \$150,000
請電話 DON QUAN



* SQUAMISH 埠仔近清雪 WHISTLER 超級
豪華新屋, 有風景, 三大睡房四廁所



* 本拿比十五年新三睡房, 地大 1/2 畝,
好似公園, 交通方便, 開價廿二萬八

RM 4 柏文地, 99x122 近學校
及公園, 巴士, 位於 GEORGIA
ST. 近 COMMERCIAL DR.
DON QUAN 438-8161



業主急賣, 只叫 \$318,000, 三睡房另
全土庫, 地大 50 172 呎 DON QUAN



▲ 本地比新屋近學校及公園
共五睡房, 有
保潔系統, 叫價只係廿二
萬五千 DON QUAN



* 雲東 CHAMPLAIN HEIGHTS 區, 新地毯,
屋頂, 交通方便, 近 GOLF COURSE, 現叫
價只 \$308,000



* 西區, 近 CAMBIE, 上二
下二睡房, 兩廚房兩廁
所, 出入方便, DON



▲ 東區: 4649 Ravine,
全翻新共四睡房. 急賣
價 \$230's!



* 風景地, 雲東尾兩睡房
屋 33x122 有山水橋
城市中心景,



* OPEN SUN 2.30-4.30
東區新屋 2217 E.
35th AVE. 叫價
\$368,000 DON



屋列治區 26 年新共五睡
房, 地大 61x138, 單邊
地近商場, 巴士



* 雲東好屋近 MAIN 及
BROADWAY 全裝修過,
共六睡房只廿幾萬元



* 東區 3647
ADANAC 九平 VAN.
SPECI AL 共五房



* 四年新磚樓, 近唐人街,
地下商業舖, 二樓寫
字樓, 三樓柏文. 開價
二百萬元
▲ New West. 西餐館,
位商場內, 130 座位, 全
酒牌, 生意額 \$45 萬!



▲ Hair Styling Salon
雲東及雲西數間髮型
店出售. 詳情請電話
Don Quan



▲ 本那比靚屋, 有泳池及
風景, 地大 60x148, 只
叫 \$298,000.
Don Quan



▲ 本那比翻新三睡房屋,
另土庫, 地大 60x110,
近學校, 巴士, 急賣,
屋主遷去滿地可堪,
\$258,000. Don Quan



譚振威
PATRICK TAM
公司: 430-6655
住宅: 433-2389

△ 素里市 88 街 15044 號 15 年新屋, 上層三房一廳, 下層
一廳二房, 有浴廁, 地 63x120 呎叫價十五萬餘元。

△ 素里市 88 街 15052 號 15 年新屋, 上層一廳三房, 下層
一廳一房, 地 63x120 呎, 急售十五萬餘, 有商量。

△ 素里市 122A 街全新大屋 3400 方呎, 七房四浴廁, 熱水
式暖氣, 地大, 叫價廿四萬餘元。

△ 本那比 16 街全新豪華大屋, 3981 方呎, 八房四廳, 熱
水式暖氣, 按摩浴池, 地 58x125 呎, 叫價卅九萬餘。

△ 本那比 BYRNE 一畝地連三房, 叫價廿五萬元。

△ 本那比 14 街投資屋, 上四房, 下層一廳一房, 廚廁俱備
屋地 50x120 呎, 叫價十八萬餘元。

△ 本那比 VARIABLES 街, 36 年屋, 上層二房一廳, 下層二房
二廚, 33x122 呎屋地, 叫價廿二萬餘元。

△ 溫東七街二房柏文, 895 方呎, 二廁,
15 年新, 叫價十一萬餘元。

△ 本那比 BELLWOOD 高級石屎柏文, 924 方呎二
房二廁, 環境優, 有景, 售價十三萬餘元。



關鎮傑
PAUL KWAN
公司: 430-6655
住宅: 438-1484



關煥蔭
KENNETH KWAN
住宅: 435-7257
公司: 438-8161



★ 北雲商業七伙租戶年收五萬七售 \$889,000

★ 市中心雙層商業樓, 上兩伙住宅售 \$665,000

★ 2195 HARRISON DR. 7000 地, 觀景, 開價 \$275,000

★ 2176 WAVERLEY AVE. 33x109 開價 \$175,000

★ 7752-17TH AVE. BURNABY 50x120 開價 \$175,000

★ 956 CLOVERLEY, NORTH VAN \$250,000

★ 1369 E. 14TH AVE. 33x122 雙屋地, 售價 \$170,000

★★ 另各類生意, 商業舖等適合投資移民。



關子平
ALAN KWAN
住宅: 321-2496
公司: 438-8161



△ 492 WELWYNE 33x123 地大屋內很清潔漂亮, 三層屋
共四個房兩浴室, 步行幾十步便是京士威大路, 交通
便利, 叫價 \$208,000 請電黎生約睇屋。

△ 431 TRIUMPH ST 本法比,
六年新屋, 六房, 近小學, 公
園及商場, 叫價 \$10,000

★ 789 東 55 街, 溫哥華, 地 36
x110 近小學, 開價 \$229,000

★ 111 東片街二層高商業樓, 自
用或收租, \$1,250,000

△ 3587 MATAPAN CRESSC VANC. 一年新漂亮大屋, 有景
共八個舒適大房四個浴室, 蘭菲高區, 叫價 42 萬左右

週末 2-4 時開放

Shaughnessy: 1451 西 40 街, \$118 萬

▲ 著名則師精心傑作, 新穎設計, 美侖美奐,
坐北向南, 室內實用面積超四呎呎, 五大睡
房 (四套房), 室內設計品味挑選, 兩座樓梯,
地底暖氣, 桑拿房, 蒸氣浴, 麻石酒吧, 八
人按摩浴池, 高級享受, 24K 鍍金燈飾, 防
盜系統, 設備齊全, 傑出之作, 鄰近名校, 自
動花園灑水等。歡迎參觀... 請電鍾良祈
Tom Chung 438-8161

林建熙
KEN LIM 住宅: 298-1551

★ 431 TRIUMPH ST 本法比,
六年新屋, 六房, 近小學, 公
園及商場, 叫價 \$10,000

★ 789 東 55 街, 溫哥華, 地 36
x110 近小學, 開價 \$229,000

★ 111 東片街二層高商業樓, 自
用或收租, \$1,250,000

△ 492 WELWYNE 33x123 地大屋內很清潔漂亮, 三層屋
共四個房兩浴室, 步行幾十步便是京士威大路, 交通
便利, 叫價 \$208,000 請電黎生約睇屋。

黎偉業
公司: 438-8161 住宅: 437-3339

△ 3587 MATAPAN CRESSC VANC. 一年新漂亮大屋, 有景
共八個舒適大房四個浴室, 蘭菲高區, 叫價 42 萬左右

王太
GEORGINA WONG
住宅: 438-5650
傳呼: 686-2809

生意出讓

△ 補鞋店數間, 生意穩定,
一萬餘以上。

△ 乾衣洗衣生意, 東區或西
區三萬元起。

△ 牙榮廠生意, 顧客穩定, 高
桂林近購物中心, 三房一
租平, 廠房大投資良機,
開價四萬八千。

△ KILLARNEY 40x120, 上三
下二, \$298,000.

△ VICTORIA, 上三下二, 可分
租, 結實保養好, 投資或自
住好機會 \$238,000

△ 新新屋, 日 250,000 起多間
選擇, 材料好, 美觀又實用。

△ 中西快餐店, 地點好, 二
萬元以上。

大減價

BALDEY NIJER 325-7516, 438-8161

... 6726 Culloden ...
十二年新, 地大 47'
x122, 兩層共 2900 呎
正層三房, 土庫二房, 叫價 \$369,000

6806-123A ST.
三睡房, 特大家庭室, 客廳, 飯廳,
三件頭浴室, 熱水保潔, Stucco 外牆,
柏木屋頂, 完成土庫, 有二套房及
大房, 地點好。由名建築師起建。
開價廿四萬餘。

PAUL WALESCH 588-8694 590-5177

影視音響生意讓

專營修理電視機, 錄影機, 音響器材及其他電器。
九〇年營業額達六萬八千餘。開價 \$55,000。

何文漢
RICKY HO
住宅: 298-6468
傳呼: 650-0257

* 北法比, 四房, 睡房柏文,
高層, 100 呎, 可提
供 9 呎 % 稅, 只售 \$126,900

* 北本拿北 CAPITAL HILL
66x122 呎大地, 四十年新靚
屋, 共四睡房只售 \$280,000

* 東區近 10 號, 二房一廳
有土庫, 只售 \$13,000

* 北本拿比近 BRENTWOOD MALL,
七年新高層二睡房有景柏文,
交通方便, 開價 \$148,000

* 雲東城多利街 FRANCES 街, 全新
豪華二睡房有景柏文, 870 多
平方呎, 只叫價 \$159,000

周建輝
AUGUSTO CHOW
住宅: 254-2366
傳呼: 735-3668

* 素里 10 ACRES 地, 近 LANGLEY
中心, 價 \$285,000

* 素里 5 ACRES 地連屋, 有發
展潛力, 開價 \$248,000

* KILLARNEY 靚屋, 地大
50x170 呎, 房, 總面積約
250 呎, 十新, 業主急讓
只叫價 \$318,000 請速。

* 東區 DUNDAS 街錄影生意,
鄰近柏文大廈,
只叫價 \$65,000

* 北本拿比洗衣店生意, 價平,
只售 \$18,995

* 西四街洗衣店生意 \$34,950

鄧漢雄
GORDON TANG
住宅: 251-9043
傳呼: 686-2732

本期精選

地產投資, 房屋買賣
免費估價, 粵語服務

△ 東區靚實屋有靚花園果樹, 49-5 X 107-5
上層兩睡房, 土庫完成三睡房, 廚廁齊
全, 3353 PARKER ST 近 FRUITER 街。

△ 本拿比 4105 UNION STREET 特色靚 OLD-
FASHIONS, 保養一流, 地 33x122, 上三
下二, 房間硬木地板, 土庫完成兩睡房,
近學校, 購物, 交通方便。

△ 本拿比 4848 EAST FRENCH 街靚屋, 地
33x122, 上層二睡房, 土庫完成, 廚廁
齊全, 近中小學校, 交通方便, 好價錢,
不容錯過。

△ 東區近 MAIN 及 FRASER 街向光靚實用靚
屋, 上二下二, 土庫有兩睡房, 自住
或投資皆佳, 業主急售, 叫 \$17 萬餘, 歡
迎電約參觀。

△ 本拿比 METROTON 全新 CRYSTAL PLACE UNIT
1704 高層 ONE BEDROOM 靚屋靚景 DOWNTOWN
北區, 西區全盤, 六件電器齊全, 近成本價
急售。

楊棟銘
THOMAS YANG
住宅: 327-7131
傳呼: 667-9322

△ 1733 E. 41 ST 乃初次購屋者千載
一時之機, 地點適中近學校, 巴
士購物, 只叫價 \$149,000。

△ 4732 REID ST 低價靚屋, 五大
房兩大廳, 米仔牆近
29 街與 I 街, 近學校, 巴士及
SKYTRAIN 叫價 \$209,000。

△ 3645 FRASER ST R12 ZONING,
樓上四房兩廳, 樓下二房一廳共
收租 \$1,240,000 只開價 \$179,000

△ 西區海景城市屋 1288 W 7 TH,
樓面 1250 呎叫價 \$238,000。

△ 西區八街 102-2412 ALDER ST
兩房一廳, 洗衣房 BALCONY 新裝
修, 有景, 叫價 \$189,000。

加拿大信託實業公司

5455 WEST BOULEVARD 2nd FL. VANCOUVER B.C. V6M 3W5

Canada Trust Realty

經理 關聯輝
Manager KEITH QUAN

公司電話 266-4155

TONY WONG
黃漢
公司: 266-4155
住家: 876-2335
傳呼: 686-7887

△ 全新兩睡房柏文, 近
Granville 夾 70 街西
叫價 16 萬, 低買!

余超常
ERIC YU
住家: 275-9859
傳呼: 686-6788

3439 東 43 街 (KILLARNEY) 超值全新城市屋

面積: 1340-1533 方呎 三睡房兩浴室
售價 \$203,000 起

每單位奉送:

- 名貴雪櫃、電爐
- 煤氣壁爐
- 地下安全停車位兩個
- 私家平台花園

△ 七年新 Van. Sp.
33x122 叫價 \$308,000

△ 四組柏文 RT6 西區
十一街, 地 50x122

△ KINGSWAY 近乃街商業年
租五萬四, 地點適中,
叫價七十九萬。

△ 西六街 Kitsilano 仔
屋地 RT-7 隔鄰新建
前後仔屋, 暫租後建,
叫價廿餘萬。

賴榮基
EDWARD LAI
PAGER: 686-0900

▲ 5350 MCKINNON ST. 七年特色屋三
睡房樓上兩下廚廁全 \$285,000

▲ 4668 WALDEN ST. 廿八街及錫街
特色屋 \$305,000

▲ 3831 VICTORIA ST. 一年新三睡房
上兩下, \$318,000

▲ 5505 KNIIGHT ST. 十七年新特色屋
祇售 \$272,000

▲ 東區豪華一年新屋近乃街, 設計材
料手工一流, 歐洲建築師, 室內
3500 呎, 售 \$478,000。

▲ 建築地近 Quebec 及 40 街 33x
122 現收月租 \$875 價 \$19 萬餘

▲ 916 E. 11 街三層屋, 土庫入
息 \$500 叫價 \$198,000。

△ 東區 1304 E. 35 街上三睡房下
一土庫完成, 結實清潔售十九萬。

陳培
PETER CHAN
住宅: 321-0577
Pager: 596-6699

△ 東區 GRAVELEY 及域多利、溫哥華
特式屋, 上三睡房, 下二、二廚廁
保養一流, 價 23 萬餘。

△ 東區 27 年屋上三睡房, 下三房, 二廚
廁, 33x122 地, VENCIBLES 及域多
利, 油木地板, 保潔一流, \$245,000

說, 保險不保險。
樊民勝

問可知會傷胃腸。不覺口渴而故意喝大量的水, 亦一樣有害。
其害處有下述四大種:
一、過量飲水妨礙消化, 損害消化系統; 身體不缺水, 不覺口
渴而飲入大量的水, 尤其是食物未完全消化吸收之時飲水, 勢必將
變成經常腹瀉), 這都是因為飲入的水, 必為腸吸收入血, 然後再由
腎臟將血中多餘的水濾出成尿而排出體外, 故便秘者大便依然乾
硬如故。

大多數便秘者多飲水一樣便秘(便秘者多飲水, 往往又由便秘而
變成經常腹瀉), 這都是因為飲入的水, 必為腸吸收入血, 然後再由
腎臟將血中多餘的水濾出成尿而排出體外, 故便秘者大便依然乾
硬如故。

由自行旅美赴獲良學張

【西安事變】西安事變後，張學良與蔣介石在西安被囚禁，張學良與蔣介石在西安被囚禁，張學良與蔣介石在西安被囚禁...

張學良與蔣介石在西安被囚禁，張學良與蔣介石在西安被囚禁，張學良與蔣介石在西安被囚禁...

島嶼失蹤之謎

【地說天說】南太平洋上經常發生島嶼失蹤怪事，原因何在？科學家們亦不得其詳，長久以來，這些失蹤的島嶼，原來是給魚「吃」掉了。

這個謎底，是澳大利亞的一些科學家揭開的。他們發現，南太平洋有一種名叫「星魚」的魚類，這種魚體積很大，最大可達一公尺左右，身如圓盤，身體四週長着十六條取食用的爪子，其上密布毒刺。牠們游動時，就如一個旋轉的盤子，所以澳洲人稱牠們為「水中飛碟」。正是這種「水中飛碟」，製造了一樁樁「小島失蹤」的怪案。原來這些「星魚」胃口奇佳，而且牠們專以珊瑚和珊瑚礁石作口糧。一條「星魚」一晝夜就能吃掉二平方公尺面積的珊瑚礁。當牠們羣起爭食時，一些小島嶼便逐漸消失了。另外還有些較大的島嶼則可能被「星魚」從根部咬斷，成為「無根之島」，後來被海潮沖走了。因為一些科學家從空中拍攝的一系列照片顯示，有些島嶼竟漂離了原來的地方。

綠茶·紅茶·白茶

中國對茶葉的分類方法大致有五種，即按照茶葉的色澤、氣味、形狀、產地和製法劃分。其中最普遍的是根據製茶發酵的程度將茶葉分為不發酵茶、半發酵茶和全發酵茶三大類。

綠茶，採集新鮮茶葉不經發酵直接殺青，揉捻、烘乾而成，保持原葉鮮綠，香味清醇，飲後甘暢。綠茶品種很多，最負盛名的是浙江杭州龍井和江蘇太湖碧螺春，以形美、色佳、味甜、香醇而著稱於世。其他著名品種有河南信陽毛尖茶、安徽黃山毛峰茶、太平猴魁茶、六安瓜片茶、江蘇南京雨花茶。

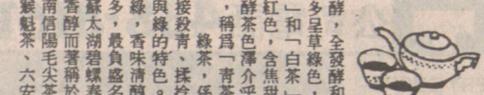
紅茶，採集新鮮茶葉經萎凋、揉捻、發酵、乾燥而成，其色澤紅潤，氣味芬芳，飲後甘醇。紅茶品種繁多，著名的有安徽祁門紅茶、四川川紅、雲南省滇紅、福建建紅功夫茶和崇安小種紅茶等。此外，有一類紅茶經加工製成磚塊狀、碗狀、餅狀，叫作緊壓茶，俗稱「磚茶」。

白茶，採集新鮮茶葉經萎凋、乾燥而成，其色澤白潤，氣味清香，飲後甘醇。白茶品種較少，著名的有福建福鼎大白茶、福鼎小種白茶、雲南省白毫白牡丹、安溪白毫白牡丹等。此外，還有一種白茶，其葉片呈捲曲狀，形似白毫，飲後甘醇，名曰白毫白牡丹。

溫潤

巴黎的「街區」周郎

巴黎市府不久前對該市居民的居住情況作了一項調查，發現除了經濟能力之外，職業和品味等因素也對人們選擇居住處所有影響。調查顯示，巴黎市民「以輩分」的傾向為明顯。如大企業的首腦多住在第七區、八區和十六區，中產階級多住在第五區、第六區和十四區，而一般商人和手工業者多住在塞納河右岸的傳統「商業街區」。工程師、技師主要集中在第十二區、第十四區和第十五區。文藝家和各類學者等多住在第四區、第五區和第六區。至於中產階級和一般職工則主要住在巴黎市東部和北部的街區。



類方法大致有五種，即按照茶葉的色澤、氣味、形狀、產地和製法劃分。其中最普遍的是根據製茶發酵的程度將茶葉分為不發酵茶、半發酵茶和全發酵茶三大類。

綠茶，採集新鮮茶葉不經發酵直接殺青，揉捻、烘乾而成，保持原葉鮮綠，香味清醇，飲後甘暢。綠茶品種很多，最負盛名的是浙江杭州龍井和江蘇太湖碧螺春，以形美、色佳、味甜、香醇而著稱於世。其他著名品種有河南信陽毛尖茶、安徽黃山毛峰茶、太平猴魁茶、六安瓜片茶、江蘇南京雨花茶。

紅茶，採集新鮮茶葉經萎凋、揉捻、發酵、乾燥而成，其色澤紅潤，氣味芬芳，飲後甘醇。紅茶品種繁多，著名的有安徽祁門紅茶、四川川紅、雲南省滇紅、福建建紅功夫茶和崇安小種紅茶等。此外，有一類紅茶經加工製成磚塊狀、碗狀、餅狀，叫作緊壓茶，俗稱「磚茶」。

白茶，採集新鮮茶葉經萎凋、乾燥而成，其色澤白潤，氣味清香，飲後甘醇。白茶品種較少，著名的有福建福鼎大白茶、福鼎小種白茶、雲南省白毫白牡丹、安溪白毫白牡丹等。此外，還有一種白茶，其葉片呈捲曲狀，形似白毫，飲後甘醇，名曰白毫白牡丹。

生活點滴

溫潤

巴黎的「街區」周郎

巴黎市府不久前對該市居民的居住情況作了一項調查，發現除了經濟能力之外，職業和品味等因素也對人們選擇居住處所有影響。調查顯示，巴黎市民「以輩分」的傾向為明顯。如大企業的首腦多住在第七區、八區和十六區，中產階級多住在第五區、第六區和十四區，而一般商人和手工業者多住在塞納河右岸的傳統「商業街區」。工程師、技師主要集中在第十二區、第十四區和第十五區。文藝家和各類學者等多住在第四區、第五區和第六區。至於中產階級和一般職工則主要住在巴黎市東部和北部的街區。

感冒方偏冒感治

感冒是一種常見的多發病，人們在日常生活稍不注意便會染上。中國各地民間有多種治療感冒的偏方，本文特作介紹。

一、以一百克白糖、五粒烏梅、加水煎煮，至湯質稠潤，分兩次服用，連服二三日。此方有解表散寒和發汗退熱之效，對治療傷風感冒、發燒不退效果甚好。

二、以去皮生薑一瓣，切成兩半塞入鼻孔內，放置半小時左右，每日三次，可治鼻塞流涕。

三、用一瓣去皮生薑含於口中，生津即嚥下，唾液至大蒜無味時吐掉，連服三三日即可見效。

四、用適量胡蘿蔔，洗淨煎湯，趁熱飲服，可發汗解表，治感冒。

五、用板藍根、薄荷、生薑各五十克，茶葉三十克，混合一起搗碎放入砂鍋，加清水三碗煎煮，然後去渣分兩次飲服，飲完臥床蓋被休息，即可發汗退熱。

六、用生薑、蔥白各十五克，食鹽八克，一起搗成糊狀，兌入黃酒，調勻用紗布包好，擦於前胸、後背、肘窩、手心、腳心五部位，擦完休息。不睡時次日繼續擦試一次。

七、臨睡前用熱毛巾或紗布敷兩耳十分鐘，可使鼻塞通暢，呼吸自如。

八、用保溫杯裝開水，對準鼻孔孔熱蒸半小時，隔兩小時之後再蒸半小時，可殺死感冒病毒和抑制病毒的繁殖，療效不錯。

養生十樂

清代名畫家高軒總結了十條養生長壽之道，後世稱之為「養生十樂」，廣為流傳。茲抄錄於下，供讀者參考。

一曰耕種之樂。伏案一日，把酒半天，既享田家之樂，有秋收豐登之望，又能健壯身體，何樂不為？

二曰掃地之樂。把掃帚地，洗潔淨几，躬身學手之勞，則塵垢盡去，地淨窗明，精神爽快，樂無窮矣。

三曰教子之樂。教子以詩文書畫，能以藝立身，自食其力，無憂於世，豈不樂哉？

四曰知足之樂。公卿不足為貴，安貧樂道，吾愛吾樂，豈不樂哉？

五曰安居之樂。吾所居，里人耕作以食，和睦為習，居此仁厚鄉里，不聞盜賊之害，亦一大樂。

六曰暢談之樂。與野老田夫談天下世事，或測天氣晴雨，或卜年景豐歉，坦胸暢談，其樂陶陶。

七曰漫步之樂。起身散步於中庭，或漫步於柳岸花畦，心神悠然，襟懷為之一爽。

八曰沐浴之樂。冬日嚴寒不宜沐浴，除三季該當當浴，活動筋骨，深清身體，真乃一樂事也。

九曰臥臥之樂。每至炎暑伏天，白晝不宜作課，竹枕蒲席，北窗高臥，薰風吹來，五內生涼，合目養神，養精蓄銳正此時，此亦勞者之一樂也。冬日天氣晴和，每至日中，或坐榻上，或倚北牕，取日曬之如披裘，通身溫暖，畏寒縮冷之感頓消，既活人筋骨，又強人皮膚，其樂不可不知。

SHUM'S REALTY LTD.

新裝修房地產經紀行

JOHN H. SHUM, B.Sc. 及 **沈慶俊**

GRACE SHUM, ARICS

公司：322-8811
住宅：732-0033
傳呼機：667-0313

4906 Victoria Dr. Van, B.C. (Victoria & 33 Ave.)
*有生意連物業可申請移民或 REMOVE CONDITION 用
特別介紹生意、柏文、房產、商業及柏文大廈請電詳談。

忠誠免費估價

前舖對小學，後居五房，樓下分租三百五，二幅地 66 X 103 急讓十九萬餘。

1312 東 59 街近乃街六年新 紅瓦大屋 33 X 116 急讓請電

625 東 15 街 C-2 上二個一房 柏文，下二個舖位，地區好，方便，原價 38 萬減至 36 萬。

3526 - 3534 東喜士定街樓下 三舖位，上三柏文，月入四千五，租約好，管理易，原價 70 萬 8 減至 69 萬 9。

55 號柏文大廈保養好管理易 息高回報率 12% 價 260 萬。

54 號柏文大廈 17 年新有泳池 息 32 萬價 250 萬。

老人院 15 張床月入二萬西區地 50 X 125 急讓 56 萬。

商業大地兩幢相連 125 X 147 可建商業及柏文 24 元一呎。

24 組一房柏文大廈，入息好管理易，百一萬。還有 54 組及 55 組請電

3047 東一街 33 X 114 三房有車庫，租八百，價 15 萬急讓，請回價。

百老匯大街近快車站標準地，39 年新千呎多，仔屋可分租 20 萬八。

新盤口一 15 萬 4，125 東 27 街正層三房樓上二房，可分租。

香港仔中心食物店急讓，生意好，平租約長 6 萬 8。

二房柏文三間，任擇，由 11 萬五起，交通方便請電詳談

△新盤：5416 HARLOWICK 23 萬 8 1312 東 59 街五年新 30 萬 9

○城市屋三房好區近 49 街三層，業主換屋，開價 13 萬 9。

○二埠嘉利前舖後居，樓上五房土庫出租，近學校，兩幅地開價 19 萬 9，低買。

○粵仔汽車酒店，酒房，地大入息好，生意旺，年放 15 萬多，價 36 萬 8，請回價，低買。

梁國超會計師

會計管理

本公司精通各類會計，物業管理，財務諮詢，大小生意年結月結，懂國、粵語。

地址：溫哥華東十六街二樓三號

電話：8722396

余景輝會計師

填報入息稅

會計，核數，稅務，商業，產業管理及諮詢。

地址：雲華街打東街二百號二〇三三（福街夾打街）

辦公時間：星期一至五上午十時至下午五時半 星期六十二時至四時 電話：669-4406

明德託兒所

註冊 (特投托兒補助金)

可申請政府免費或津貼及接受本所補助。負責接送幼推開兒童。

715 Victoria Dr. Van.

報名電話：二五五-四二五一

四季園藝

專業剪草鋪草皮 植樹修樹種花 美化及保養各種園庭

日式庭園設計 精西式

請電 228-1068

周愛權 視光博士

驗眼配鏡專家 精配隱形眼鏡

DR. RAYMOND S. CHOW DR. JACK K. CHOW OPTOMETRISTS

TELEPHONE 685-8231 632 MAIN STREET VANCOUVER, B.C.

Harry James Agencies Ltd

Insurance and Real Estate

606 Main St., 684-1377

代理 汽車保險、房屋樓宇商業等各項業務

公平妥當 專人指導 歡迎垂詢

大漢公報 The Chinese Times

1 East Pender Street, Vancouver British Columbia V6A 1S9 Canada Telephone: (604) 685-8575

歡迎訂閱大漢公報

本報設專人派報或郵寄服務，請填妥以下表格，連同報費寄本報，請事處，或電六八五·八五七五查詢

訂戶姓名：_____ 電話：_____

地址：_____

郵區號碼：_____ 訂閱日期：_____

溫哥華東區/西區每日派報

三個月 \$48
 六個月 \$90
 一年 \$168

加拿大郵寄或華埠每日派報

三個月 \$36
 六個月 \$66
 一年 \$120

列治文區隔日派報

三個月 \$42
 六個月 \$78
 一年 \$144

自取報 (親到本報社領取報)

三個月 \$27
 六個月 \$48
 一年 \$90

※由一九九一年一月一日起上述報費另加 GST ※ 國外郵費另計

瞭望 週刊 OUTLOOK WEEKLY OVERSEAS EDITION 海外版

※中國第一本大型中文時事新聞週刊※

傳達信息 開闊眼界 觀察中國 瞭解世界

訂閱表

NAME: _____ 附上支票 請寄賬單 新訂 續訂

ADDRESS: _____

CITY: _____ STATE: _____ ZIP: _____

美國地區 壹年 US \$ 50.00 壹年 US \$ 65.00
 半年 US \$ 30.00 半年 US \$ 45.00

支票請寄: SYNERGY PUBLISHING INC 15 MERCER ST., NEW YORK, N.Y. 10013 TEL: (212) 219-3514

來未之樂音滾搖岸兩 見已持各健德侯健崔

中國內地與台灣歌手近年來不斷湧入本地樂壇，兩岸之搖滾樂更直接或間接地影響本土社會文化。為進一步了解台灣及內地音樂之狀況及方向，昨日由「中」文歌集海峽兩岸搖滾音樂之未來」座談會，邀請了仍在港的北京搖滾樂手崔健及遠在台灣的歌手侯德健首次以長途電話細談海峽兩岸之搖滾樂、大眾文化及政治生活。

崔健在追求這類音樂，不規定走反叛性，然而與理想並不相稱，侯德健認為藉此可反映青年創作趨高乃壓抑太大，崔健在音樂的靈感來源要不斷變化，力求創新，但侯德健以為由廣東話配合搖滾樂較為困難，聽感便容易得多。



張衛健新結識女友 與欣燕修好機會微

無綫昨日安排張衛健由出道至今，為無綫發展至「劇集演員」線拍攝接近二十部劇，隨隊赴泰國拍攝，從而取得一個「外景」出發的演員有經驗，然而他每次的演出，出必有其目的，出必有其目的，出必有其目的。



張衛健在新劇中擔當重任，不介意與前度女友反目。

溫兆倫頻頻整頓 師偷機乘敏慧周

溫兆倫頻頻整頓，師偷機乘敏慧周。他時常也整頓我，譬如我拍戲時，他總是在我背後偷機。

《金裝季節》刪剪失真

《金裝季節》刪剪失真。刪剪失真，刪剪失真，刪剪失真。

關德興返港作評判 聞碧姐已去世不勝唏噓

關德興返港作評判，聞碧姐已去世不勝唏噓。在十一月，他也曾到港，與關德興見面。



關德興返港作評判，聞碧姐已去世不勝唏噓。

藝進會選委三發潤周 劇台舞動推力着計大來未

藝進會選委三發潤周，劇台舞動推力着計大來未。藝進會日前舉行大會，選出新一屆委員。

吳剛測測 拍《血光之災》

吳剛測測，拍《血光之災》。吳剛在拍完《血光之災》後，將有一番新氣象。

娛樂

娛樂新聞摘要。包括藝進會選委、吳剛測測、關德興返港等消息。

只係咁狂鬼乎?

只係咁狂鬼乎? 只要給的士司機一包「兩層」，無多幾錢，但司機卻會直接在某種程度上，對司機產生一種「一進一退」的壓力。

LAKEVIEW REALTY DON FULTS 588-9955 入息物業

KINSON CHAN 陳健錦 建成實業有限公司

FULLER ASSOCIATES RON BOULTER RES: 224-0944

KEYSTONE REALTY LTD. CHRISTINE SIU 公: 261-8118

Canada Trust Realty 加拿大信託實業公司

HABITAT AMY LAU 劉穎茵 2160 KINGSWAY VAN., B.C.

IMPERIAL PACIFIC REALTY LTD. 4570 MAIN STREET

Sutton ANNA CHENG 581-1211 (公司) 597-2268 (住宅)

HABITAT BALJIT KAINTH 公司: 438-3501

Sutton HERITAGE WEST REALTY KIM BONG 922-1957/671-1816

KEYSTONE REALTY REALTOR 大拿拿比 3500-1000

趙靖建築油漆
三時後電話 327-2588
無任歡迎
如蒙惠顧
大小工程
免費估價
水電裝修
車房陽台
土庫間格
舊屋翻新
機通渠道

鴻圖裝修
土庫間格
水喉更換
磁磚地板
內外油漆
露台車房
免費估價
日夜電話：255-3892

威文建築設計裝修
瓷磚鋪砌
水喉更換
土庫間格
內外油漆
內外翻新
商業住宅
專業估價
電話：644-6168 或 432-9888

明榮發建築裝修
無任歡迎
內外油漆
廚房廁所
土庫間格
水喉更換
大小工程
電話：671-1768

恒城裝修
大小工程
土庫間格
水喉更換
瓷磚鋪砌
免費估價
電話：430-3020

昌興裝修公司
公司電話：644-4849
政府牌照
屋頂翻新
水喉安裝
外牆膠板
浴室廚房
雲石瓷磚
精造廚櫃
更換門窗
水泥路面
舊屋翻新
土庫間格
水喉更換
各款圍欄
園藝草皮
免費估價

列名雅建築裝修有限公司
NAPIER GENERAL CONTRACTOR LTD.
瓷磚鋪砌
土庫間格
內外油漆
水喉更換
廚房廁所
舊屋翻新
政府牌照
承辦新屋
商業建築
室內裝修
電話：251-6008 PAGER 686-8572

雅迪裝修公司
ATTIC RENOVATION CO.
房屋改建
屋頂翻新
水喉更換
內外油漆
新造浴廁
土庫間格
政府註冊
24小時電話：649-2718

德隆裝修
無任歡迎
內外油漆
廚房廁所
土庫間格
車房陽台
舊屋翻新
免費估價
電話：325-7725/649-8031

專業電動通渠
修理水喉 水管爆裂
24小時服務電話 253-7471

屋頂維修
鋪設 DOUROID
瓦面
35年經驗
晚六時後電
291-1866 KARL

建文建築裝修
J.L. CONSTRUCTION
土庫間格
水喉更換
內外油漆
各類裝修
日夜國粵英語電 321-1825

山建築裝修公司
專營
土庫間格
舊屋翻新
內外油漆
大小工程
免費估價
住家 876-6588 傳呼機 631-9722

李氏為你裝修
內外油漆
瓷磚鋪砌
各種圍欄
車房陽台
花園設計
陽台翻新
免費估價
255-3301
253-5701

國際 專業浴室改建
急修廁所漏水
657-7099

威信緊急搶修
政府認可·免費估價·均有保用
24小時即電即到 649-3683

盜磚破裂 水管破裂 廁所阻塞 渠道阻塞 屋頂漏水 土庫滲水 沙頂漏水 天窗漏水 水瀾漏水 露台漏水 浴廁漏水

百福燒焊
WELDING LTD.
防盜*平安
工場：324-1020
住家：325-8922
手提電話：230-8926
花園電動雙門或單門鐵閘 (DRIVE WAY GATES)。免費估價。

標準油漆裝修
內外油漆
水喉更換
土庫間格
屋頂工程
換窗換門
免費估價
電話：873-0962 電話：328-9763

占美裝修公司
電話：321-5978
傳呼：844-9479
大小工程 無任歡迎
(免費估價)

榮峯建築裝修公司
WAYNE FONG CONSTRUCTION CO.
電話：255-6230 PAGER: 844-9237
承接：土庫間格、新造浴廁、廚房廁所、瓷磚鋪砌、水喉更換、舊屋翻新、政府牌照、免費估價

屋頂工程
翻新屋頂
屋頂補漏
政府牌照
成昌建築
649-2394

保泰建築裝修公司
BAO TAI CONTRACTING CO. LTD.
政府牌照 免費估價
專業師傅 均有保用
查詢電話：255-7888 另設特價搶修服務
230-6178 服務好時間快保君滿意

土庫裝修 舊屋翻新 外牆膠板 各款圍欄 水喉工程 露台樓梯 內外油漆 新建浴室 水管更換 水瀾工程 換窗換門 屋頂翻新 瓷磚雲石

群益服務公司
柏文管理
清理垃圾
剪草修樹
內外油漆
水喉更換
木欄圍欄
土庫間格
免費估價
電話：251-7166

新世紀建築公司
政府註冊
推銷雲石
屋頂翻新
瓷磚鋪砌
土庫間格
柏文商業
內外油漆
水喉更換
電話：324-1025 傳呼機 735-6238
手提電話：671-2968

Lowe Cheng Construction
立成建築裝修
內外油漆
水喉更換
土庫間格
新造浴廁
承接：土庫間格、新造浴廁、廚房廁所、瓷磚鋪砌、水喉更換、舊屋翻新、政府牌照、免費估價
電話：321-8968 傳呼：735-5032

永興油漆公司
PAINTING-INTERIOR/EXTERIOR
RESIDENTIAL/COMMERCIAL
商業住宅·內外油漆
大小工程·免費估價
日電話：671-1193 晚電話：872-5753
傳呼：735-5032

洪利屋頂工程
免費估價 政府牌照
* 24小時服務 *
250-1068 價錢合理
251-5092 保君滿意
屋頂油漆 20年質保
屋頂翻新 20年質保
屋頂補漏 20年質保
屋頂工程 20年質保
屋頂工程 20年質保
屋頂工程 20年質保
屋頂工程 20年質保
屋頂工程 20年質保

濠健建築工程公司
政府註冊
新屋建築
商業建築
室內裝修
水喉更換
瓷磚鋪砌
土庫間格
內外油漆
電話：876-4594 PAGER (24hrs) 667-2894

達成建築裝修
柏餐屋內磚磁水牆各水
文館頂外石磚泥身款電
住宅店仔漆砌鋪面盪欄理
6時後電話：255-5296

標緻裝修工程公司
PERFECTION HOME IMPROVEMENT'S
取價公道·手工精細
四月特價
25% OFF*
*所有陽台或露台上蓋均七五折優待
免費設計及估價
2285-154 A ST. WHITE ROCK 查詢電話：597-1544 廖太 (AMY LIU)

榮昌裝修公司
政府牌照
油漆裝修
瓷磚鋪砌
土庫間格
內外油漆
電話：874-8043 (24小時服務)
680-5927 (傳呼機)

遠東建築工程公司
FAR EAST CONSTRUCTION
PHONE 325-8002
免大電水磚瓷內外房商
費小動通裝砌外庫屋
估通修築砌漆格建
價程修築砌漆格建

**新造廁所
精修水喉**
876-2021

基信建築裝修
電話：434-0869
免費估價
內外油漆
水喉更換
土庫間格
舊屋翻新
價格相宜

文華補漏通渠
政府認可·免費估價·價錢特平
24小時即電即到 250-1068

屋頂補漏 屋頂工程 土庫滲水 水喉漏水 水管破裂 廁所阻塞 渠道阻塞 電燈修理

光明裝修公司
精修水喉·內外油漆
廚房廁所·門窗更換
廚房建造·車房露台
瓷磚地板·土庫間格
土木維修·免費估價
日夜電話：2553772

屋頂工程
屋頂水瀾大專均免
專項頂洞筒台小業有費
門補翻護翻維工牌保估
漏新理新修程照證價
電話：251-5751 鴻基建築公司

美華裝修工程
Fresh Impressions
Construction Company Ltd.
政繪舊土水廚商酒質取
府圖屋庫電櫃業樓量價
註冊計新格漆工宅館證道
本公司以忠誠專業為服務宗旨，助閣
下的理想家居實現現在眼前！(免費估價)
手提電話：671-1869 (陸生)
傳呼：844-9982 (Ken Luk)

恒隆
免費估價
日夜服務
328-3838

塞漏搶修
屋頂工程
土庫間格
水電工程
廁所車房
外牆水瀾
露台圍欄
更換門窗
內外油漆

泰發建築裝修公司
屋頂翻新
廚房廁所
瓷磚鋪砌
土庫間格
內外油漆
電話：250-8233
874-9888

海外建築裝修公司
專業牌照 免費估價
水電工程
舊屋翻新
屋頂工程
土庫間格
內外油漆
電話：657-8278
298-1586

僑心建築裝修
政府牌照
商業柏文
屋頂水瀾
膠質外牆
土庫車房
露台廚房
露台圍欄
瓷磚地板
水泥路面
砌磚油漆
免費估價
322-2996

**DAY & NIGHT
PLUMBING ELECTRICAL SERVICE**
日夜通渠
十年經驗
改換通渠
電動通渠
電話：254-1176 434-2082 余騰飛

家聲裝修
油漆間格·水喉裝修
水坭路面·保證質量
準時交貨·免費估價
新造車房·園籬圍欄
電話：253-3773
傳呼：649-2811

永成建築裝修公司
政府註冊
免內廚水露土改商
費外櫃喉台庫建業
估油酒電車間翻住
價漆吧器房格新宅
晚電：325-1882
公司：649-7981

新世紀裝修公司
NEW DECADE CONSTRUCTION LTD.
政歷承改舊土內車廚水大
府史建建庫外房房電小
牌悠新加翻間油露廁安工
照久屋建新格漆台浴裝程
意
公司：582-1645

運通裝修公司
FOUNTAIN CONSTRUCTION CO. LTD.
公司電話：328-5018

政府牌照 免費估價
屋頂翻新 水瀾安裝
車房露台 外牆膠板
浴室廚房 雲石瓷磚
精造廚櫃
更換門窗
水泥路面
水喉更換
土庫間格
舊屋翻新
園藝草皮

實用鋁鐵工程公司
PRACTICAL IRONWORKS LTD.
6908 RUSSELL AVE,
BURNABY, B.C. V5J 4R9
電話：430-4552 或 435-5188
住宅：439-1128

防盜
精造：
* 防盜花窗
* 鋁質欄杆
* 樓梯扶手
* 鐵門鐵閘
(免費估價)

**永康屋頂工程
緊急搶修**
政府認可 免費估價
屋屋舊土水圍水內膠商
頂頂屋庫潤牆泥外質業
翻補翻間露欄磁油外住
新漏新格台桿磚漆牆宅
24小時服務電話：328-1440
大小工程 均有保用

恒利建築工程公司
HENRY'S BUILDING CONSTRUCTION LTD.
政府牌照 歷史悠久
中西技師 手工一流
國粵語電話：873-6518/684-1748
英語電話：444-4003
承舊改商土廚車圍水水大
建新屋建業庫房房牆泥電小
屋翻新擴業庫房房欄泥電小
新屋新建修格浴台杆石修
程價量

啟事 徵聘 遺失 招租 出讓

Table with 4 columns and 10 rows for classified ads.

查詢請電: (604)685-8575 傳真電話: (604)685-1196

大漢公報 效力宏大 歡迎刊登

每段大字四個小字四十個 每天收費\$6.42 一星期收費\$10.17...

雲埠洪門 達權社 聯合通告

為通告事: 本達權社連年每季徵收各部年費...

Crest Realty Ltd. TERRY A. ANDERSON 985-3612/985-1321

肉食舖讓 位於COMMERCIAL DRIVE, 地點非常好, 交通便利...

移民投資 溫哥華製造廠誠徵工廠經理, 同時合資經營...

靚地售 卑詩省內陸, 愈八十畝, 有三睡房屋, 宜牧場或康樂中心...

CANADA FLORIST 加拿大花舖 KEN SOO Manager 鮮花 盆栽 花籃...

大偉 工程公司 DAVIDSON METAL WORKS LTD. 精造 防盜窗 鐵閘 鐵門...

NORTHWEST FOOD PRODUCTS LTD. 廠麵旗花 355 FOWELL ST. VANCOUVER, B.C.

印刷公司讓 位於卑詩維多利亞市中心, 鄰近近市又有設備齊全之附屬公司...

商住兩用大廈 出讓 入息好已租出, 位於沙省約克頓市中心...

華貿大樓出租 宜中小企業、工廠 由700呎至19,000呎, 石屎多層...

化粧品創業 創立自己的事業, 推銷化粧品, 資本不超過三百五十元...

思維裝修 大小工程代客物業 內外油漆水電裝修...

私家郵箱服務 出租郵箱, 代客保管, 廿四小時服務...

ESL 英語教師 資深合格教師, 小組教學, 收費合理...

資深ESL教師 專門輔導兒童學習英語, 成效快速...

機票急讓 多一男一女單程多倫多 2號起飛, 四月多...

屋主急售 東區二房新屋, 裝修一流, 交通方便...

房屋買賣 近京士咸街, 三房兩廁, 交通方便...

柏文割賣 位於近華埠, 三房兩廁, 交通方便...

園藝服務 Landscaping 剪草 修樹 鑿樹 整草堂 鋪樹皮...

代客報稅 經驗代客填報個人入息稅, 為你爭取應得退稅...

專業報稅 專為新移民, 報稅, 報關, 報帳...

髮屋平讓 京士咸街, 裝修一流, 交通方便...

豐田MR2 出讓 36年車, 有電動窗及後鏡, 冷氣, 防盜系統...

商業 位於近華埠, 三房兩廁, 交通方便...

屋主自售 廿六街夾菲沙路, 三房兩廁, 交通方便...

業主自售 京士咸街, 三房兩廁, 交通方便...

屋主自售 多倫多, 三房兩廁, 交通方便...

餐館自讓 位於近華埠, 三房兩廁, 交通方便...

咖啡店讓 生意穩定, 裝修一流, 交通方便...

餐館出讓 位於近華埠, 三房兩廁, 交通方便...

餐館連實業出賣 沙市, 鬧區, 經營已十年, 生意穩定...

DONUT 店出讓 高貴林區, 適合家庭經營, 有意請洽...

聘請 唐餐館 聘請中西廚師, 待遇優厚...

餐館招請 廚師 廚師, 待遇優厚, 有意請洽...

請女企枱 西餐館, 待遇優厚, 有意請洽...

誠徵營業代表 兼職工作, 入息豐富, 可達三至四萬元...

經驗西廚 請經驗西廚, 待遇優厚, 有意請洽...

請中西廚 聘請中西廚師, 待遇優厚, 有意請洽...

聘請 廚師 聘請廚師, 待遇優厚, 有意請洽...

送貨司機 聘請送貨司機, 待遇優厚, 有意請洽...

餐館請人 西餐館, 待遇優厚, 有意請洽...

製衣廠請 聘請製衣廠工人, 待遇優厚, 有意請洽...

樓下出租 位於近華埠, 三房兩廁, 交通方便...

樓上出租 位於近華埠, 三房兩廁, 交通方便...

寫字樓租 位於近華埠, 三房兩廁, 交通方便...

柏文出租 位於近華埠, 三房兩廁, 交通方便...

新屋樓下 位於近華埠, 三房兩廁, 交通方便...

樓下出租 位於近華埠, 三房兩廁, 交通方便...

樓上出租 位於近華埠, 三房兩廁, 交通方便...

吉屋出租 位於近華埠, 三房兩廁, 交通方便...

樓下出租 位於近華埠, 三房兩廁, 交通方便...

土庫出租 位於近華埠, 三房兩廁, 交通方便...

樓下出租 位於近華埠, 三房兩廁, 交通方便...

樓上出租 位於近華埠, 三房兩廁, 交通方便...

樓下出租 位於近華埠, 三房兩廁, 交通方便...

樓上出租 位於近華埠, 三房兩廁, 交通方便...

樓下出租 位於近華埠, 三房兩廁, 交通方便...

新屋樓下 位於近華埠, 三房兩廁, 交通方便...

樓下出租 位於近華埠, 三房兩廁, 交通方便...

樓上出租 位於近華埠, 三房兩廁, 交通方便...

樓下出租 位於近華埠, 三房兩廁, 交通方便...

樓上出租 位於近華埠, 三房兩廁, 交通方便...

樓下出租 位於近華埠, 三房兩廁, 交通方便...

巨屋出租 位於近華埠, 三房兩廁, 交通方便...

樓上出租 位於近華埠, 三房兩廁, 交通方便...

樓下出租 位於近華埠, 三房兩廁, 交通方便...

樓上出租 位於近華埠, 三房兩廁, 交通方便...

樓下出租 位於近華埠, 三房兩廁, 交通方便...

樓上出租 位於近華埠, 三房兩廁, 交通方便...

活生

對日本人平均壽命居世界首位的奧國進行調查，從營養的角度分析，他們的飲食...

康健助有魚吃

在百分之五十一至二十之間，這含有人體所必需的八種氨基酸...

不少病人要求醫生給他補血。血壓在一百一十七、其米米在血和血壓是風馬牛不相及的兩碼事...

同不壓血低與血貧

血壓在一百一十七、其米米在血和血壓是風馬牛不相及的兩碼事。貧血和低血壓並發，並非難事...

用應床臨的湯石甘杏麻

中醫方是非常科學而有價值的。麻杏甘石湯是千千萬萬的其中一條。此方源出《傷寒論》...

大漢公報 The Chinese Times 1 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. (604) 685-8575 承印 增設燙金部

雅麗花舖 ELEGANT FLORIST 150 E. PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1T3 TEL: (604) 685-3838

月蓮花舖 Lisa Florist 439 DUNLEVY AVE. VAN. B.C. V6A 3Y4 TEL: 689-5829

榮僑花舖 Louie's Florist 371 E. Hastings Street, Vancouver, B.C. V6C 1P3 TEL: 683-5124

新奇士花店 SUN. K.S. FLORIST 389 E. Hastings St., Vancouver, B.C. Phone: 687-4094

安息堂殯儀館 ARMSTRONG FUNERAL CHAPEL 304 Dunlevy Ave., Vancouver, B.C. (近唐人街)

高希雲殯儀館 GLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL 溫哥華喜士定東街1235號 電話：255-5444

問我有長生 願人無短壽 如有垂詢，請與華人經理：李顯理 龍二君接洽

哀謝 先嚴余公侯和 於四月二日中午十二時假座伙仕蘭殯儀館舉行喪禮...

訃告 先慈李門伍氏柳英太夫人 於一九九一年四月四日十一時十五分病逝於加爾醫院...

哀謝 先慈林門蔡坤少夫人之喪 於一九九一年四月三日在高等靈柩館舉行喪禮...

訃告 先嚴黃大興廣東台山朝景鄉人氏 在本拿比經營 BURBABY MARKET 六十二年...

訃告 先夫張子邦 於一九八九年來加與兒孫團聚不幸染病於一九九一年四月三日...

謝 余風采堂成立治喪處辦理喪事，並蒙各位親朋戚友厚惠贈儀花園，親臨執紼，素車隨送...

印刷 位於卑詩省近市公司儀器文具九元年度主筆元業主知 M. INGRA 812 VIEW V8W

鐵城崇義體育會與 中國駐雲總領事館 象棋乒乓球友誼賽

洋溢着「友誼第一」精神

(雲訊)三月二十四日一個風和日麗的星期六，鐵城崇義體育會與中國駐雲總領事館的友誼賽，在鐵城崇義體育會禮堂，在鐵城崇義體育會禮堂，在鐵城崇義體育會禮堂...

錫安英會會慶 市長金寶函祝賀

(溫哥華訊)溫哥華市長金寶，日前致函錫安英會，祝賀該會成立五週年紀念。市長表示，對該會為溫哥華華人服務，向各界人士，熱心對本會協助與支持者致敬。

嚴新氣功大師 月中訪溫哥華

(溫哥華訊)嚴新氣功大師，將於本月中訪問溫哥華。嚴大師曾於去年來加訪問，但因其在溫哥華工作不穩定，故遲遲未能前來。

風味菜餚飄香雲城 打冷宵夜服務市民

三月廿二日，餘人，這是經濟實惠，薄利多銷，招徠顧客，服務市民。為此，我們曾過該店的佳餚，甚為讚賞。

蔡亨利君畢業沙大 政要致賀績求深造

(沙省沙市)沙省沙市，政要致賀績求深造。沙省沙市，政要致賀績求深造。沙省沙市，政要致賀績求深造。

摩利馬田被委出任 雲埠中央醫院院長

(溫哥華訊)最近由多倫多山治醫院，雲埠中央醫院院長。雲埠中央醫院，最近由多倫多山治醫院，雲埠中央醫院院長。



詩壇

中興華夏風景新
雲想陶朱更巧論
陶朱新巧論
雲想陶朱更巧論

春分一去錦包鋪
清明好鳥動提籃
清明好鳥動提籃
春分一去錦包鋪

春分過了節清明
雨雨絲絲未晴
雨雨絲絲未晴
春分過了節清明

清明時節清明天
緬懷祭掃益凄然
緬懷祭掃益凄然
清明時節清明天

怡和取消在港第一上市地位的做法值得商榷

怡和集團日前宣佈把該系統股份的第一上市地位，自香港遷往倫敦國際交易所，並向當局提出要求豁免遵守非法律例守則的規定，使香港的金融市場出現不少非議。怡和無視對香港前途投入缺乏信心，局外人難以有改變之力量，但若干要求顯然有破壞香港股市遊戲規則之嫌，則值得商榷。

怡和的金融業對怡和集團的做法，普遍認為不智，有別於立法議員更指出這是屬政治的決定。自凱瑟克家族重掌怡和集團大權之後，便開始部署撤離香港。怡和於八四年宣佈遷册百慕大，對香港金融經濟造成一些不利影響。經過多年的安排和活動，怡和最終要取消在香港的第一上市地位，並未令人感到詫異，但其做法在處理第一上市問題上，怡和與港府證券監理當局還是處於商討階段的。

怡和在過去多年顯然為撤離香港而大費周章，其海外業務發展並不理想，相當部份更出現虧損。不利於公司的收益和利潤，甚至使其股東利益在一定程度打了折扣。而怡和集團在港的業務收益造成，對其整體獲利潤有重大貢獻。足以反映出怡和今天的規模和財富，實際是與香港同步發展，息息相關。

另一值得商榷之處，是怡和即即署撤離香港，又盡量爭取在香港市場獨特的優惠待遇，變相破壞香港的市場及發展有好處。

怡和集團的做法，其上市地位有公平之虞。怡和集團雖然對香港投下缺乏信心一票，局外人難以有改變之力量，但它不應干預有關當局規條和做法。而怡和較早提出遷往倫敦，若若干非法例守則的規定，聯合交易所同時公佈在考慮對若干合資格上市公司不用遵守個別上市規條問題，能最終做到不會因此損害香港股市完整性保障股東利益的承諾。

聯交所近年若干做法，似在對大、小上市公司分別對待和有雙重標準之嫌，並對小公司有重大不公平。舉例，惠泰因洩露國際信託上市問題而被聯交所停牌，卻不會在大財團身上發生。若要區別對待不同公司，聯交所應根據實際合理需要作內部處理，而不應公開化。維持一個公平的市場的遊戲規則，對香港金融業的信譽及發展有好處。

怡和集團的做法，其上市地位有公平之虞。怡和集團雖然對香港投下缺乏信心一票，局外人難以有改變之力量，但它不應干預有關當局規條和做法。而怡和較早提出遷往倫敦，若若干非法例守則的規定，聯合交易所同時公佈在考慮對若干合資格上市公司不用遵守個別上市規條問題，能最終做到不會因此損害香港股市完整性保障股東利益的承諾。

快捷冷氣工程公司

專科承接修理，大小商
業冷暖氣機凍房，急凍
櫃，大小牛奶肉食瓜菜
櫃，電爐電火政府牌照
馬君寰
二七三〇一(英語)
三二五九〇七五(華語)

煤氣工程

持有政府牌照
專門修理安裝
煤氣水喉工程
免費上門估價

昌記裝修油漆公司

承接泥水木工傢具等
各大小工程忠誠為僑胞
服務工作快捷妥當
電話：二五四一七五〇三
六八七一四〇九四

中山安堂

林健龍
占卦算命

銀龍公司

YIN LONG CO. LTD.
535 GORE AVE. VANCOUVER B.C.
TEL: 689-7324

金利源

GIM LEE YUEN LTD.
47 E. Pender Street
Van., B.C. V6A 1S9

金唐肉食公司

KAM TONG ENT. LTD.
總店：華埠片打東街二七六號 電話：683-0033
分店：華埠編街五四〇號 電話：683-1492

鮑魚

海物極品
滋陰補身
酒樓或自用無任歡迎

誌里冷氣工程公司

專科大小商業凍房冷氣
工程設計裝置及修理
忠誠為僑胞服務，快捷
妥當
電話：八二二一〇三九
3772 MAIN STREET
VANCOUVER, B.C.

美華眼鏡公司

隱形眼鏡中心
New Vision Optical Ltd.
Contact Lens Centre
由香港及加拿大
資深經驗眼鏡師
配鏡
大批 91 年新到眼鏡
由香港專機運到

何桐攝影院

HO TUNG STUDIO
19 E. Pender St., (中華文化中心對面)
電話：688-2933 681-5848
一張好相古代留傳
百為家財畫煙過眼
樓上影院特備各類攝影器材，家庭、學生、藝術人像、廣告等相，別具風格，新款婚紗免費借用，特技翻影著相，紀念磁碟，入籍護照相即影即有
入籍相(黑白) 4張 7.20
護照相(彩色) 4張 8.80
(逢星期三休息)
主理 何桐
英國皇家攝影學會會員
B.C.省國際沙龍評審員
香港攝影家(64)
曾獲 B.C.省攝影家獎(71)

八折酬賓

特價貨品除外

泰興有限公司

Tai Hing Company Ltd.
(1981)
265 EAST PENDER STREET - VANCOUVER, B.C.
V6A 1T8, CANADA
PHONE 684-1028
新到
超等
冰霜
明味
蝦精
大幫

New Star Information Systems Inc.

中英文電腦字
名片電腦設計印刷
\$ 15/250 起
Chinese Typesetting & Translation
字
Tel: 682-5485 Fax: 682-4078
Suite 208 10, E. Pender Van. B.C.

加拿大永康人壽保險公司

The Citadel Assurance
105-1281 W. Georgia
Van. B.C. V6E 3J7
Re: 324-2039
Bus: 684-6381
QUON ENG
華人高級代理
伍偉權
對燕梳研究近三十年之經驗，個別之所需各有不同，凡對兒女大學教育保險金，家庭保險，房屋抵押，疾病和意外保險，保險減低入息稅，退休儲蓄金，生意保險等各種保險，如蒙垂詢，請賜電話，極表歡迎。

美華眼鏡公司

隱形眼鏡中心
New Vision Optical Ltd.
Contact Lens Centre
由香港及加拿大
資深經驗眼鏡師
配鏡
大批 91 年新到眼鏡
由香港專機運到

何桐攝影院

HO TUNG STUDIO
19 E. Pender St., (中華文化中心對面)
電話：688-2933 681-5848
一張好相古代留傳
百為家財畫煙過眼
樓上影院特備各類攝影器材，家庭、學生、藝術人像、廣告等相，別具風格，新款婚紗免費借用，特技翻影著相，紀念磁碟，入籍護照相即影即有
入籍相(黑白) 4張 7.20
護照相(彩色) 4張 8.80
(逢星期三休息)
主理 何桐
英國皇家攝影學會會員
B.C.省國際沙龍評審員
香港攝影家(64)
曾獲 B.C.省攝影家獎(71)

聯邦國際貿易部長報告 加以電訊設備器材 供中國電子工業部

又貸鉅款與湖北汽車廠

【溫哥華訊】聯邦國際貿易部長加納昨日在渥太華向國會報告，加國政府已與中國政府達成協議，將價值一億二千四百九十萬元的電訊設備器材，供給中國電子工業部。加國政府又貸給湖北汽車廠一億二千四百九十萬元的鉅款。

加納在報告中指出，加國政府與中國政府達成協議，將價值一億二千四百九十萬元的電訊設備器材，供給中國電子工業部。加國政府又貸給湖北汽車廠一億二千四百九十萬元的鉅款。

雲埠郭林氣功學會 週末主持治癌講座

【雲埠訊】溫哥華郭林氣功學會，訂於四月十三日(星期六)下午一時至四時，假全加中華總會館五三七號舉行免費氣功講座，特邀黃韻曉醫師主講防治癌症及各種疑難雜症。

郭林氣功為國內氣功最大流派之一，據估計有一百萬人學練。主講人黃韻曉是郭林大師入室大弟子，這次應邀主講，相信會帶給僑界健身防病的優良良方。

李福強君丁母憂 定十日殯歸土

【溫哥華訊】李門伍伍氏柳英太夫人(僑李福強之母)，於四月七日(星期三)下午一時，在溫哥華醫院，不幸於一九九一年四月四日下午十一時五十分，病逝於溫哥華醫院，享壽九十有八。子女等隨侍在側，親視含殮，遵禮成殯。

謹擇於四月十日(星期五)下午一時，假座「聯誼會」殯儀館舉行喪禮，安葬海濱墓園。

來稿 · 看張恒書畫個展

「動植物的生態，各有特性，如果了解它們，就不好相處，因此不熟悉其性，就難動之以情，無情之作，便說不上什麼了。張恒沒有生命的畫作，就無法引人入勝。這是張恒畫首要觀念，在他的作品中不難發現寫生、寫意是他成功的要件，也就是「師造化」。

「師造化」來美化他的畫面。例如一幅寫實門庭一牡丹，畫中可見其寫生的功夫與精細之美就足以證明，他從傳統中學習發展，融會現代的新觀念，不泥古守今，與不崇今卑古，實為難得的中庸之道。

「人各有道」是張之夫人給畫聖的一句啟發語，張恒對畫亦有異曲同工之處，他說：「畫畫家不是廣播者，只為他人宣傳」。

「形」而已，重要的是要理解，學習其中的真意與真諦，貴通各家長處優點，為創作手段，提升作品境界為目的。所以張恒畫法，字裏行間，可見其具有深厚的基礎，畫法的影子，要不在漢碑、魏碑下過功夫，是無法表現出



圖為張恒名畫：「錦上添花」。

文化中心二期舞班 月中開課報名從速

【溫哥華訊】文化中心主辦，由名家羅雲女士教授，由中華文化中心主辦，舞蹈名家羅雲女士教授，由中華文化中心主辦，舞蹈名家羅雲女士教授，由中華文化中心主辦，舞蹈名家羅雲女士教授。

加拿大統計局調查分析專題研討會

【溫哥華訊】加拿大統計局調查分析專題研討會，定於四月十五日(星期日)上午九時至下午四時，在溫哥華會議中心舉行。

真味齋臘味製造廠

JIMMY'S FINE FOOD LTD.
2020 Dundas St., Vancouver, B.C. V5L 1J4

電話：(604) 253-3944
(604) 254-6616

招牌老
美味白油腸
特製珍肝腸
真正鴨肝腸
五香臘肉
頂靚大臘鴨
甜味肉干
辣味牛肉干
產品好

本廠製造
設備精良
特聘名師
品質優美
馳名國際
聯名政府
衛生監督
駐廠官督
寄往加美
通行無阻
各大商號
均有代售
函索目錄
歡迎代理

汽車意外受傷 速見大律師 BERNIE SIMPSON

溫市唯一處理汽車意外賠償事件之律師行
我們支付所有個案中的費用
個案完成後，始收律師費

RESTRICTED LAW PRACTICE TO ICBC CAR ACCIDENTS
PERSONAL INJURY AS RESULT OF AUTOMOBILE ACCIDENTS

734-2272
999 WEST BROADWAY, SUITE 750, VANCOUVER B.C.
百老匯西街999號750室(夾OAK街)BCAA大廈內

僑李勝 定期出殯

【溫哥華訊】僑李勝，廣東省新會縣沙堆鎮人氏，於日前逝世，享壽九十有九。

定期於四月九日(星期日)上午十時，假雲埠喜士定東街二三三號高希雲殯儀館舉行喪禮，卜葬於山景墓園。其喪事由岡州總會館協助辦理。

專印喜帖餐紙

685-8575

傳播媒介聘請

①行政助理：
懂會計及電腦 能寫
講流利中(粵、國)
英語。

②技術主任：
有電視製作經驗。

電話：432-1666

國際知名掌相家

SHASHI 先生是印度名相家，洞悉過去，妙算目前神機，把握將來運程。以神靈之力量，告訴閣下如何解除生活上，如生意、婚姻及健康等等障礙。

凡做生意、置業或投資之前，看掌相指引，乃成功及幸福之道。

歡迎預約 583-5758
傳呼：290-9300

中國參茸行

專營：參茸藥材、成藥海味、補酒雜貨

現正舉行吉林人參超值特價週

全部吉林人參超值大特價，大量供應。
特級生晒象拔蚌正明天麻，田七頭。
(一律八折酬賓)

各種花旗參，野山參，平過七折
西洋菜蜜棗湯，羅漢菜干湯，清熱茶，去濕料
(一律買5包送1包)

十全大補湯八珍湯買10包送1包
各種中國補酒買一箱送一箱
中國爽甜冬姑每磅\$9.99 另有八折優待
特多超值特品，歡迎零沽批發

地址：喜士定東街288號
(舊中國參茸行對面)
電話：682-1113
由歷代祖傳黎鸞祥先生主理

Panasonic Week Sale

大平賣

KX 4200 PHONE	KX 3610 PHONE	KX T2630 PHONE
PV 4063 VCR	PV 2003 VCR	PV 660-K CAMCORDER
PC 29V76S TV NEW DOME SCREEN	MC 7420 VACUUM CLEANER	BOX OF 10 PANASONIC TAPE

華聲錄影·傢俬·電器公司
DC VIDEO · FURNITURE & APPLIANCES
648 E. HASTINGS ST. ☎251-1020

CHINATOWN POSTAL OUTLET 華埠郵政局

全面性服務：

快捷、郵包、掛號
新舊銀紙、及硬幣
集郵中心、旅行支票
各國匯價、高速電匯
圖文傳真、大小過膠
証件照片、即影即有

各種即中彩票

發財信箱
Air Mail Par avion
文件翻印
柯達科技、電腦監印·柯達相材·優質服務

國勵業貿公司
CORENG ENTERPRISES CORPORATION
523 Main Street, Vancouver, B.C. V6A 2V1, Canada • Telephone: (604) 688-7225 • Fax: (604) 688-5665

